

BARCELONA, THE BUSINESS & LEISURE CAPITAL OF SOUTHERN EUROPE

N. 37 / FREE

WEDNESDAY, AUGUST 4, 2004

EDITED IN BARCELONA



USALERT BASED ON PRE-9/11 ATTACK INFORMATION NEWS, 4



MONTERREY WINS BID TO HOST THE 2007 FORUM CULTURE, 12

INSIDE	
NEWS	2
OPINION	6
BUSINESS	7
CULTURE	12
WHAT'SON	13
BACK	16

OPINION, 6

The rock that

divides Spain

The unholy row

over Gaudí's

Cripta Güell

and the UK

**NEIL STOKES** 

NEWS, **3** 

ALEX LEFF

NEWS, **4** 

*Tryyour* 

strength at

Argentona's

ceramics fair



# Columbus' Catalan roots finally revealed

The discoverer's Italian origins are laid to rest by a new historical study

In fact, he was a corsair who was forced to conceal his Catalan nationality



A family make their way to the international flight terminal at Girona, a scene that has become increasingly common since the advent of cheap flights / LLUÍS SERRAT

# The sky's the limit for cheap international flights

 $\label{eq:Allthat} would-be\,travellers\,need\,is\,a\,credit\,card\,and\,Internet\,Access, and\,the\,world's\,their\,oyster$ 

Ballet flamenco Juan de Juan





#### 07/14 to 08/01 **TERTRE VICTÒRIA** S×tras triciclez dagoell dagoe zaneza

We've got 10 very special price tickets every day. Send us your name at info@3xtr3s.com 3€ per ticket

# NEWS

Wednesday 4 August 2004

# Columbus or Colom?

New research shown on Discovery Channel reveals the explorer was a Catalan corsair

#### **NEIL STOKES**

2

Catalan claims that Christopher Columbus was born in Catalonia and not Genoa are usually put down to an inflated sense of nationalism. However, evidence presented on the Discovery Channel this week strongly supports the Catalan theory. Columbus, or Colom as he is known in Catalonia, was almost certainly a Catalan privateer forced to conceal his roots for political reasons. While it's not unusual for the murkiness of the explorer's origins to propogate wild hypotheses - it has been argued that he was Norwegian or even a Byzantine prince - studies led by mediaeval historian Charles Merrill completely rule out the accepted notion of Columbus as the son of lowly Italian weavers. Historians and scientists involved in the documentary use a variety of modern techniques from DNA testing on the sailor's exhumed remains to a minute examination of his writing style in order to ascertain the truth behind the question, Who was Columbus?

While Columbus' Italian origins have long been in doubt (he didn't know Italian, never referred to himself as such and his son was unable to find any relatives in Genoa), proof of his Catalan origins has been lacking up until now. Research into his writing has discovered that the Spanish he wrote is riddled with traces of Catalan. Both the vocabulary and the shape of the handwriting itself suggest a Catalan using Spanish as a second language. Another factor is his name as both Columbus and Colón, the Spanish version, were given to him later; the name used by himself and others at the time was Colom, a common Catalan surname. Not only was Columbus' coat of arms before his first voyage Catalan, but many of the places he named in the Indies, such as Montserrat, were named after Catalan places. As to why Columbus would want to hide his Catalan background, the programme speculates that it could have been down to an incriminating past. The researchers believe that Columbus may have been involved in the civil war that preceded the reign of the Catholic kings. Fernando of Aragón was not only the husband of Isabel of Castille but also the son of Juan II of Aragón against whom it is believed Columbus fought, thereby forcing him to obscure his origins.

Theories of a secret past are also strengthened by the assertion that Columbus was Jewish. Again studies of his handwriting reveal a knowledge of Hebrew. Concealing a



Jewish ancestry would have been stop others from challenging the verted Jews. Researchers are unlikesensible in a country from which the findings. There is already doubt ly to give up their pet theories that Jews were expelled and where the Inquisition was active. Yet DNA testing of bone fragments taken from Columbus grave in Seville by the Laboratory of Genetic Identification in Granada appear to rule out Jewish roots. Commenting on the test results, José Antonio Llorente, director of the laboratory affirms in the documentary that Columbus was, "almost certainly caucasian." Not that such evidence is likely to

about whether the bones examined are actually those of Columbus. Even in Catalonia where the theory that the discoverer was Catalan is enthusiastically accepted there are arguments about which part he came from. While many experts will only accept that he was a member of the noble Colom family in Barcelona, others have evidence showing that he was a member of the powerful Coloms of Ibiza, who were con-

Columbus came from Galicia, Valencia or Toledo and will continue fighting their corner. As Columbus expert, Nito Verdera writes in his book, Cristóbal Colón, Catalanopar*lante*, "Are we able to clear up all the mystery surrounding Columbus by classifying him beyond any doubt as a Catalan speaker? I believe not. What I am saying will continue to fall on deaf ears." Who was Christopher Columbus? Who knows?

# **Columbus not** the only one, claims author

#### **NEIL STOKES**

Serious study on Columbus' Catalan origins began in 1927 with the Peruvian historian, Lluís Ulloa and has continued to the present day with the likes of Jordi Bilbeny. Born in Arenys de Mar in 1961, Bilbeny received his doctorate in modern history from Barcelona University and is on the board of the Centre d'Estudis Colombins of the Omnium Cultural. He has published dozens of articles in magazines about Spanish censorship of the truth behind the discovery of America. In his book, Brevíssima relació de la destrucció de la Història. La Falsificació de la Descoberta Catalana d'Amèrica(1998) Bilbeny reviews a series of documents related to the discovery of America by Columbus, showing how historical truth has been manipulated. The book reveals the efforts, first by early censors and later by certain historians, to hide the truth of Catalan involvement in the early history of the American continent. The book was made into a documentary film last year under the title L'Apropiació de la descoberta d'Amèrica: una conspiració d'Estat?.

Bilbeny claims that the whole subject of a Catalan Columbus is still controversial. In an interview with Avui last year, he described how publishers, after showing initial enthusiasm about printing his theories, then go on to lose their nerve later on. "Everyone accepts that history is written by the victors," he comments, "And so we are willing to swallow it all in order to believe ourselves victors." Bilbeny's belief that Catalans have constantly been misrepresented and censored can be seen in his willingness to consider the theory that Cervantes himself was possibly Catalan. "Which Castilian would write the story of a mad Castilian who recovers his reason in Catalonia?" he asks. His list of possible Catalans includes Sant Ignasi de Loyola who set up the Jesuit order and Santa Teresa de Jesús.

# **Güell Crypt: Restoration or mutilation**

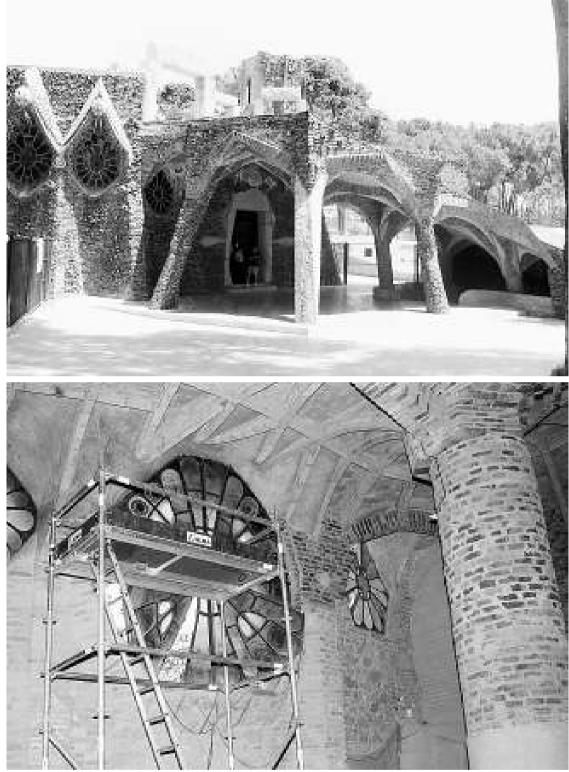
The Catalan government has formed a commission to rethink the church reconstruction plan

The restoration project at Colònia Güell in Santa Coloma de Cervelló has brought critics out of the woodwork saying that the crypt has begun to lose its Gaudí feeling

#### RAÜLMAIGÍ / ALEXLEFF

We want to create a commission to analyse in great detail what has been done and what remains to finish the project, and evaluate it adequately in the Gaudí spirit." These were the words of the Catalan general director of Heritage, Francesc Tharrats, referring to one of the most admired, and disputed, works by the architect Antoni Gaudí, the Güell Crypt. The commission will hold regular meetings starting in September, to discuss what future lies in store for this historic landmark, located in Santa Coloma de Cervelló near the Llobregat River. In other words, to build or not to build is the question at hand.

The move by the Catalan Department of Culture is a sure sign that there continues to be unrest on both sides of the debate. Just days before the organisation Disbarat a la Colònia Güell (roughly translated as Nonsense in the Güell Village) complained once again that they considered it inappropriate for there to be any further construction on the crypt. Along with the no-nonsense group, the project has brought other pundits out of the woodwork such as SOS Monuments and professor Reiner Graefe. On the other hand, as head of Barcelona city landmark, and in charge of the crypt project, Antoni González Moreno believes that the works, which began in 1999, should continue as scheduled.



An exterior and interior view of the crypt at the Güell textile estate after public works were under way

# Argentona celebrates today the popular Fira del Càntir as part of the International Pottery Fair

#### **MARCELA TOPOR**

The famous Fira del Càntir is start- Japanese artist Yuhki Tanaka, which ing today in Argentona as part of the 54th International Ceramics and Càntir until 29 August. The Argen-Pottery Fair, which has been celebrated in the Maresme town every vear since 1951. The event is celebrating today its highest point, with the popular Festa del Càntir, which will be held in Plaça del Vendre and will include among other activities the popular cantir-lifting competintions, with cantirs weighing up to 300 kg. Another attraction of the fair www.firaceramica.org

is the exhibition *Birth*, created by the will be desplayed at the Museu del toní artist Josep Serra has also opened his exhibition Estructures i calaixos at the Casa Gòtica on 2 August. According to the mayor of Argentona, Antoni Soy, the Pottery Fair has become the most important event of the genre in all southern Europe. More details about the event are offered on the fair's webpage



 $\label{eq:constraint} A panoramic view of people participating in the cantir-lifting competition$ 

# **Aranese tourist** office awarded distinguished "Q" for quality

The customer services office for Val d'Aran Tourism has been rated with the distinguished "Q" for quality. Office manager Manolo Español has expressed his satisfaction for having achieved the mark of approval. His department is the first information office in Catalonia to brand the "Q", which is granted by the Spanish Institute for Tourism Quality. There are currently 80 different Catalan establishments that have been approved, most of them being tourist lodgings.

Tourism Val d'Aran won the certificate after ten months of hard work and negotiations, according to Español. The office manager was gratified to have earned the "Q", as it is "a mark of quality that his clients demand," he says. He says the office's status is as much a result of private investment and renovated facilities as it is of his staff's desire to provide a quality destination. The information office is located in Vielha, right beside the Aranese capital city hall. It employs three full time workers and three part time.

# **Coral that glows** in the dark discovered

A glow-in-the-dark coral has been found in the South China Sea, along with eleven species of fish not previously recorded. Some sixty scientists were aboard the Malaysian ship, "Allied Commander," when it docked Monday after an 42-day expedition. They discovered such unusual creatures as sawfish of the genus "Epinephelus," which had never been seen before, according to reports in The New Straits Times. The head of the scientific team, marine biologist Zulfigar Yasin, assistant dean at the University of Science of Malaysia, says that the cause of the coral's strange luminescence is unknown. Five universities and 11 state agencies took part in the 7,000 km expedition.

# World's first transparent ceramic lens

Casio announced yesterday that using its proprietary optical technology, the company has developed the world's first lens using transparent ceramics. This breakthough will make it possible to create zoom lenses for cameras with greatly reduced profiles. Ever since Casio's Exilim thin card-size digital camera went on sale, the entire market has undergone a huge change. Compact cameras offering mobility in a small package have become mainstream.

# Top medical specialists to convene at Barcelona congress next month

The event will feature the latest advances in the field of "minimally invasive" surgical techniques

#### **ROBERT KIMPLETON**

The Cardiovascular and Interventional Radiological Society of Europe (CIRSE) will hold its nineteenth annual congress from 25 to 29 September at the Palau de Congresos de Catalunya in Barcelona. During the five-day event, more than 3,000 leading medical specialists and researchers will analyse the latest avcances in the field of interventional radiology.

Interventional radiology involves the use of imaging techniques such as magnetic resonance and echography as well as small needles or catheters to examine blood vessels or other parts of the body in order to make diagnoses as well as carry out treatments and surgery for a variety of illnesses.

Specialists at the congress will be discussing and presenting the latest techniques for different kinds of minimally invasive surgery, which involve using smaller incisions so that the patient suffers a minimal amount of physical discomfort immediately after surgery. The small catheters, or tubes, used in these procedures are usually only a few millimetres in diameter, which is why the interventions are often called "pinhole surgeries".

According to the CIRSE, there are several advantages to this type of surgery over more conventional methods. Minimally invasive surgery can dramatically reduce the length of days that a patient must remain in hospital following surgery and shorten the amount of time that a patient needs for recovery. The



Adoctor performing an ecograph on a patient at the Joan XIII hospital in Tarragona / SEBASTIÀ ABRAHAM

level of risk for patients is lower than for open surgeries, and the level of post-operative pain can be dramatically lower than with conventional techniques.

The implications for public health systems that are under pressure to limit expenditures are quite significant, as hospital expenses and

level of risk for patients is lower than rehabilitation time can be reduced for open surgeries, and the level of subtantially.

Other themes that will be covered during the congress include endovascular management of carotid artery disease, the treatment of myomas (benign growths) inside the uterus, and major aortic surgery. Also to be discussed are threapies for tumours for patients of all ages, from infants to those over the age of 70. CIRSE is a non-profit association founded in 1985 with the objective of promoting research, training and exchange of ideas and knowledge for its 1,400 members. Its central office is located in Zurich, Switzerland.

# Ancient human settlement discovered

#### AGENCIES

The archeological dig carried out during July in cave 120 at Sales de Llierca (Garrotxa) has revealed evidence confirming that the cave was home to humans over 150,000 years ago. Archeologists say that this find "is an extremely important piece of news with respect to research into human occupation of the northeast of the Iberian Peninsula in remote ages".

In the centre of the cave remains of bones of deer, cattle, wild pigs, horses and, especially, wild goat were found, all showing marks that were made using stone tools. In addition, the archeologists have discovered stone implements and coal traces left by fires, which has led archeologists to claim that "the centre of the cave was the focus for human activity, where the Neanderthal people took shelter and slept".



The remains of a goat's jaw bone, one of the items which has been discovered in the cave in La Garrotxa /  ${\tt ELPUNT}$ 

#### SAUDI ARABIA Irishman killed in Riyadh

An Irish national was killed yesterday in his office in the eastern sector of the Saudi capital of Riyadh, Al-Arabiya satellite news channel reported. The channel did not identify the victim or give other details of the incident. This was the first attack on a Westerner since the beheading of American engineer Paul Johnson. Saudi security forces executed Abdul Aziz al-Muqrin, head of "Al-Qaeda in the Arabian peninsula," and three others associated with the abduction and Johnson killing. The beheading was the last of a wave of attacks on Western expatriates in Saudi Arabia by suspected Al-Qaeda extremists that began in early May.

#### SPACE

#### Messenger lifts off to Mercury

After being delayed for one day due to poor weather conditions, NASA's Messenger probe was launched yesterday early morning in a long journey towards Mercury, the closest planet to the Sun. This is the first spacecraft to investigate the planet since the spacecraft Mariner 10 visited the planet in the mid 1970s. Messenger probe is expected to arrive in orbit around Mercury in 2011. Once in orbit, and using its seven instruments, the probe will study the planet's surface, the composition of its core, the atmosphere and the magnetic field. The total cost of the mission is 427m dollars (355.3m euros). Scientists believe there can be water ice in Mercury's poles, although temperatures in the equator reach 800 degrees Fahrenheit (427 degrees Celsius, 700 degrees Kelvin).

#### FINLAND

Web addicts escape army draft A number of of Finnish conscripts have been excused their full term of military service because they are addicted to the Internet, the Finnish Defence Forces says. Doctors have found the young men miss their computers too much to cope with their compulsory six months in the forces. "For people who play (Internet) games all night and don't have any friends, don't have any hobbies, to come into the army is a very big shock," said Commander-Captain Jyrki Kivela at the military conscription unit on Tuesday. "Some of (the conscripts) go to the doctor and say they can't stay. Sometimes, the doctors have said they have an Internet addiction," Kivela said.

#### **SOUTH AFRICA** Back-to-front art

A South African museum is to open an exhibition of 17th Century Dutch Master paintings all hung the wrong way around with the artwork facing the wall. Curator Andrew Lamprecht said the "Flip" exhibition opening in Cape Town next month represents "a conceptual art intervention", explaining that the reverse of the paintings revealed a wealth of detail not normally on view to the public, ranging from old attempts to preserve the canvas to notes from various collectors. "These are fascinating things to see from behind," he said.

# US newspapers uncover Bush government's old news sources

"The New York Times" and "The Washington Post" report that evidence for alert is years old

#### **REUTERS, WASHINGTON**

Much of the information obtained by al Qaeda that led the United States to raise terror alerts in Washington and New York was at least three years old, and US officials are unsure if the group's surveillance continues, according to published reports yesterday.

The Washington Post and The New York Times reported in yesterday's editions that officials were still analysing documents seized late last month after a raid in Pakistan that showed al Qaeda surveillance of specific US targets. Documents, computers, surveillance reports and sketches were recovered related to the capture of suspected al Qaeda computer expert Muhammad Naeem Noor Khan, also known as Abu Talha, in July, officials said.

Much of the information that resulted from the arrest was compiled before the Sept. 11, 2001 attacks, The New York Times reported, citing intelligence and law enforcement officials. Federal authorities said they are unsure whether al Qaeda's surveillance continues, the newspapers reported. "You could say that the bulk of this information is old, but we know that al Qaeda collects, collects, collects until they're comfortable," a senior government official was quoted in the Times as saying. "Only then do they carry out an operation. And there are signs that some of this may have been updated or may be more recent."

The Post cited officials as saying that much of the information al Qaeda gathered on buildings in Washington, New York and Newark, New Jersey, was obtained through the Internet or other "open sources" available to the general public, including floor plans. "What we've uncovered is a collection operation as opposed to the launching of an attack," said a senior American official quoted by the Post.

US officials have previously



The Statue of Liberty became a welcome figure to the immigrants arriving at Ellis Island / MIGUEL RAJMIL

## Statue of Liberty reopens after 9/11 attacks

Despite the recent terrorist attack threats, the Statue of Liberty reopened yesterday for the first time since September 11, 2001. The second of the hijacked planes had flown just over the Statue seconds before crashing into the World Trade Center's south tower. Liberty Island was then closed to the public for two months and now visitors are admitted again inside the Statue of Liberty, although the crown will

remain closed. The public is now allowed to the observation deck located at the top of the pedestal, about 16 stories above ground. A glass ceiling has been built so that visitors can observe the interior of the monument. Moreover, tourists also have the chance to visit a reopened museum that tells the story of the statue, from its arrival in 1886. All tours have to be booked in advance to prevent visitor congestion.

warned of possible attacks before as the New York Stock Exchange, the presidential election in November. The latest warnings on Sunday were of al Qaeda threats to attack symbols of US financial might such

World Bank, and International Monetary Fund, among other targets in the New York area and Washington.

Al Qaeda was behind the Sept. 11 hijacked plane attacks that destroyed the World Trade Center in New York and struck the Pentagon in Washington.

# Spain's opposition party knocks Zapatero for dispute over Gibraltar

#### AGENCIES / ALEXLEFF

While the people of Gibraltar commemorated the 300th anniversary of the capture by British forces of a tiny peninsula on the southern coast of Spain, the mood around some Spanish party headquarters was not so celebratory. Spain's former governing party, Partido Popular (PP), is particularly annoyed with the way the current administration has handled the affair, accusing prime min-

ister Zapatero of not having what it takes to avoid scuffles with prime minister Blair over Gibraltar.

The PP has noticed a "visible breakdown in the quality and fluidity of communication" between the governments of Spain and the UK, it says. The opposition party criticises the socialists for not maintaining relations with a "personal tone." In a statement it underscored "the inconsistencies and the errors" of the

socialist government concerning the territory. The Gibraltar controversy has never been such a serious issue as it is now, the PP says.

The charges targeted the Spanish prime minister in particular, saying 'Zapatero has demonstrated a lack of capacity and influence when dealing with Blair." The PP points to the return of the military submarine Tireless as a prime display of the socialist's inefficacy.

Regarding the visit by the UK defence minister and royal authorities for the commemoration, the statement calls the event "inopportune, innecessary and disturbing" for ongoing negotiations between the two countries on the possible sovereignty of Gibraltar. On the other hand, in terms of Anglo-Spanish relations, the PP has reminded the socialists that it lends its support in "its protests" with British authorities.

#### **UNITED KINGDOM** Britain resists security alert

Britain resisted calls to match America's high state of alert after warnings that al Qaeda bombers might strike and played down concerns yesterday of an immediate security threat. The opposition Conservative Partive demanded that prime minister Tony Blair detail the terror threat to Britain after the United States Monday increased security and raised the nation's alert to "High." The US warning was prompted by Pakistan's capture of a suspected al Qaeda computer expert which yielded documents, computers, surveillance reports and sketches. British newspapers said the material also indicated threats against unspecified targets in the UK.

#### IRAQ

#### 7 Iraqis and 4 US troops killed

Insurgents launched a fresh wave of attacks in Iraq, killing six Iraqi national guardsmen in a suicide car bombing and four US soldiers in separate incidents in Baghdad and the volatile west of the country. A roadside bomb yesterday also killed a local police chief in Baghdad, just hours before prime minister Iyad Allawi was due to return home after trying to win support from neighbouring countries to stabilise Iraq. The suicide car bomb blast at a checkpoint outside the town of Baquba wounded six other Iraqi guardsmen, said National Guard Lieutenant Mohyamed al-Dulaimi.

#### **PRISONERABUSE**

Iraq jail finds cover-up

The US general formerly in charge of Baghdad's notorious Abu Chraib prison said yesterday abuse of Iraqi captives was hidden from her, in a cover-up that may reach all the way to the Pentagon or White House. Speaking on the same day, a US soldier at the centre of the prisoner abuse scandal is due to face a military court, Brigadier-general Janis Karpinski said she was deliberately kept in the dark about abuse and humiliation of Iraqi prisoners.

#### BALKANS

#### War out and gender politics in

In the old days, a woman in the Balkans belonged in the kitchen and a man went off to fight for the glory of the nation. Nowadays, women's rights and legislation to curb family violence is on the upswing. Women make up more than half of Bosnia's population. Many who left the kitchen to fend for the family after the death of a husband or son are challenging their traditional roles. Aid and rights groups have been lobbying governments on gender equality issues for years and a state law was passed in Bosnia last y ear, and Croatia then followed suit.

#### **FLOOD**

#### Bangladesh appeals for aid

Bangladesh, suffering from its worst floods in six years, will need food aid for 20 million people until the end of this year. The food is needed because crops and jobs have been lost in the floods, food and disaster management minister says.

# **OPINION**

Wednesday 4 August 2004

#### PLATFORM

# NEIL STOKES Between a rock and a hard place

egend has it that Gibraltar will be British for as long as the barbary apes survive. The small colony represents the only native European monkeys in existence and receives round-the-clock protection from the British Army. Perhaps the Spanish government could resort to attacking the apes in a desperate bid to dislodge the British from the contentious rock. It is as likely to happen as the British deciding to leave of their own accord. This week, the Spanish government protested in the strongest terms possible, calling the visit of UK Defence Secretary, Geoff Hoon to commemorate Gibraltar's 300 year anniversary "intolerable". This is the third time this year (after the visits of Princess Anne and the nuclear submarine, HMS Tireless) that the government has been up in arms about British activities on the Rock. The response from Gibraltar's chief minister, Peter Caruana, was blunt: "It's none of their business," he said. Caruana went on to accuse the Spanish political classes of being obsessed with the Gibraltar issue. It is difficult not to agree when Spanish politicians claim that a bit of flag waving is "offensive" to Spaniards when typical Spaniards (and anyone who has spent more than five minutes in a place like Catalonia can see such a thing does not exist) are busy enjoying their holidays and couldn't care less.

6

Gibraltar was officially ceded to the British in the Treaty of Utrecht in 1713 after British troops had captured the Rock on 4 August 1704. It has dogged relations between the

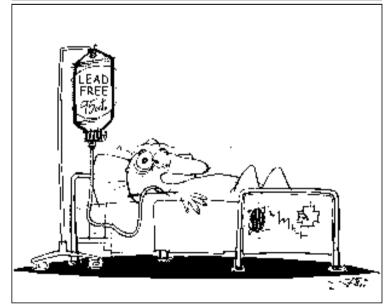


 $Geoff Hoon and \, Peter Caruana \, during \, Gibraltar's \, celebrations \, this \, week \ / \ {\tt EFE}$ 

countries for years, with every Spanish government since the transition to democracy reacting in the same predictable way: with apoplectic fury. Whatever the strength of Spain's claim on Gibraltar (and here would be a good place to bring up Spain's own clinging to the remnants of empire in North Africa), what is relevant is that the strategy of hysterical chestbeating that Spanish governments indulge in has got them nowhere. The Spanish government is perfectly aware that in the 1969 Gibraltar constitution, the British government made a pledge to, "never enter into arrangements under which the people of Gibraltar would pass under the sovereignty of another state against their freely and democratically expressed wishes." In other words, the British would find it difficult to get the Rock off their hands even if they were desperate to. Yes, but it's just not fair, you can almost hear the Spanish government cry.

According to government vice-president, Maria Teresa Fernández de la Vega, the British government has re-opened wounds with this commemoration of an event that has divided, 'allies and friends....It is uncalled for and unfortunate." Actually, she is wrong: It is the Spanish government that has re-opened the wounds, a running sore, in fact, that just gets worse the more they pick at it. In flying off the handle in this way they have merely given the opposition a chance to (justly) criticise them and Caruana the opportunity to represent their indignation as, "just an attempt by Spain...to create a live issue of Gibraltar's sovereignty when it's not a live issue." De la Vega is also wrong in calling the celebrations "unfortunate" when what is truly unfortunate is that this new government has wasted, for the third time this year, an opportunity to change the script where Gibraltar is concerned and show some originality and creativity in getting their land back. There are two telling examples of how modern British governments have handled the return of territory with the Falkland Islands, which ended in war, and with Hong Kong, which was considered a complete success. Gibraltar is not in any way similar to either of those scenarios, except that the issue of Britain voluntarily handing back territory is a tricky one that would require intelligent, careful management. What should be offensive to voting Spaniards is how their government has let them down. Mind you, they could always try shooting the monkeys.

#### **THE STING BY JAP**



#### HOW DIFFERING **EXPERIENCES CAN COLOURA** VISITOR'S VIEW OF A CITY

Your item "Biting the hand that feeds you", I have personally had nothing but warmth and politeness from the people of Barcelona. However, I did sit next to a couple when flying to the UK who had experienced exactly what your article was talking about. These people were, after just one weekend-long visit, already feeling that they did not want to return to Barcelona. I hope that they will return after I spent some time telling them about some of the lovely places and people I had visited and met. However, it really is easy to gest an alternative, which would not guts a Barcelona, pero posa t gua-

#### LETTERS TO THE EDITOR

life, cultures, and people in Barcelona is a valuable asset which should not be squandered./ Robert Baskerville

#### A MODISTA PROPOSAL

Michael Bunn's proposed solution to the overabundance of tourists in Catalonia is an interesting one, however, I see a possible problem. In 1809, he says, there were 9,000 French prisoners on Cabrera. If we were to put 9,000 of our tourists there, many of them coming from those heftier northern countries, the collective, um, poundage, might be enough to sink the island. I sugput people off. The rich diversity of only reduce numbers but increase po/a/Roxanne

revenue and improve aesthetics: the fashion passport. It would work like this: fashion checkpoints would be set up at airports and border crossings, manned by Catalans of impeccable good taste. (Perejaume himself, for example) to vigilate for such sartorial offences as socks'n'sandals, fishermens' hats, Brazilian football t-shirts, tattooes depicting sci-fi or Disney characters or bellies that are just, well, too out. Those who do not pass muster would face immediate deportation (perhaps to a fashion rehabilitation unit on Cabrera) or be rerouted via Zara, Adolfo Domínguez etc. for a thorough makeover. Tourists: Benvin-



Published by Catalonia Today SL. Tàpies, 2. Barcelona 08001. Tel +34932276620 / Fax \*34932276621. email: contact@cataloniatoday.info. Diposit Number GI-322-2004 ADVERTISING: +34932276620. advertising@cataloniatoday.infoSUBSCRIPTION: +34932276620. subscription@cataloniatoday.info

Managing Editor: Carles Puigdemont. Editor: Stephen Burgen. Sub Editor: Michael Bunn. Editorial Staff: Alex Leff, Richard McCrann, Robert Kimpleton, Marcela Topor. Editorial Consultant: Miquel Berga. Printed by IMPRINTSA

LETTERS TO THE EDITOR: Letters to the editor must not be longer than 30 lines long and must include your name and telephone number. We can only accept letters written in English and delivered by email. Catalonia Today reserves the right to publish and edit readers' letters. Catalonia Today, C/Tàpies, 2, 08001 Barcelona. Email:letters@cataloniatoday.info

# BUSINESS

# **Unemployment in Spain drops** while Catalonia sees rise in July

The number of jobless people decreased by 40,959 in Spain and increased by 7,908 in Catalonia

#### AGENCIES

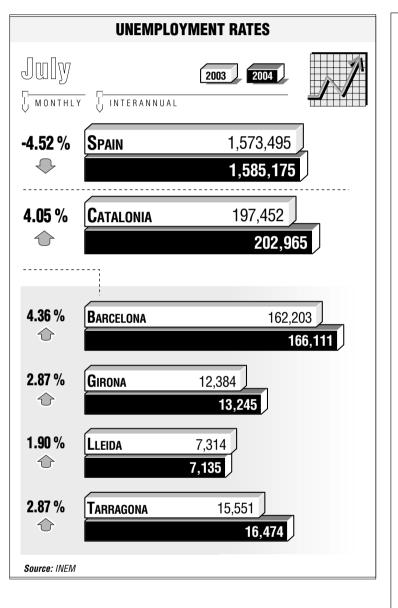
The number of jobless people officially registered with the National Employment Institute (INEM) decreased by 40,959 people in July for the whole of Spain while figures for Catalonia showed an increase of 7,908, according to figures released yesterday by the Ministry of Labour.

The figures for Spain represent a drop of 2.52 per cent compared to June, making July the sixth straight month that the jobless rate has fallen. Current figures put the total number of unemployed in Spain at 1,585,175.

The jobless rate for the active population in Catalonia is now 6.34 per cent. July unemployment went up in all four Catalan provinces, with Barcelona registering 6,946 more unemployed people (4.6% more than in June), followed by Tarragona with 460 more (2.9%), Girona with 369 (2.9%), and Lleida with 133 (1.9%). In the rest of Spain, unemployment went down in 14 autonomous communities and rose in only three.

Figures for July also show that Spanish unemployment decreased in all sectors of the economy. Leading the decreases was the service sector (with 21,482 fewer unemployed), followed by industry (3,892), agriculture (2,894), construction (92). In addition 12,599 people who had never been employed found jobs.

More women than men found jobs last month, with 27,237 fewer jobless women compared to 13,722 men who found jobs. The total number of jobless women is now 956,698, while there are 628,477 unemployed men. Compared with fig-



people (0.38 per cent) and female unemployment went up by 9,276

ures from July of last year, male un- (0.98 percent). At the same time, employment actually rose by 2,404 unemployment for those under 25 actually decreased by 19,015 (7.9 percent).

# Increase in Social Security registrations

The number of workers registered with the Social Security Administration went up in July by a record amount of 124,216 people, 0.72 per cent more than the previous month, leaving the total number registered with the agency at 17,280,888, according to figures provided by the Ministry of Labour.

Of that number, 13,093,069 are registered as employees, while 2,859,170 are self employed. The number of foreigners registered with Social Security was 1,965,334 in July, which represents a 12.7 per cent interannual increase. 809,486 of foreign workers were from non-EU countries (10.3 per cent more than in July 2003), while 255,848 were from EU member countries (representing a 21.2 per cent interannual increase). By gender, data gathered show that of the total number of people registered with the Social Security Administration, 10,421,854 were men and 6,859 were women. The number of women registered showed an interannual increase of 4.2 per cent, compared to a 1.8 per cent increase for men.

#### **OIL PRICES** Record high of \$44 a barrel

7

US oil prices hit fresh record highs above \$44 a barrel yesterday after the head of the OPEC producers' cartel said there was little the group could do to cool red-hot markets. US light crude struck \$44.24 a barrel, the highest since crude futures were launched on the New York Mercantile Exchange in 1983. It later fell to trade around \$44. London's Brent crude followed suit, scoring \$40.45 a barrel, a level not seen since the run-up to the first Gulf War when it hit an all-time high of \$40.95. Oil prices have surged by more than one-third since the end of 2003 on worries that accelerating global demand has left supplies tightly stretched with little leeway for disruption. OPEC President Purnomo Yusgiantoro said yesterday the cartel had no spare oil to hand to dampen prices.

#### **BANK BUYOUT**

Royal Bank cool on Abbey bid Royal Bank of Scotland is not looking for big acquisitions and thinks a bid for rival Abbey National would be blocked by regulators. "We were clear on our position in the past, and our cards are on the table, faces up," Chief Executive Fred Goodwin told reporters when asked about Royal Bank's interest in Abbey yesterday. Britain's second-biggest bank by assets has said in the past it would like to buy Abbey, but that a deal would be vetoed by competition authorities. The Competition Commission blocked Lloyds TSB's 19 billion pound bid for Abbey in 2001, saying a takeover would give Lloyds too big a market share.

#### **WORLD TRADE**

Brazil wins subsidy "victory" Agricultural powerhouse Brazil on Monday saw a \$10 billion trade boost from what President Luiz Inacio Lula da Silva called a victory in world trade talks to end rich nations' farm subsidies. Lula's centre-left government led poor nations in the World Trade Organization (WTO) talks that reached a deal at the weekend to end billions of dollars in export subsidies. "The key number is zero for export subsidies," Brazilian Foreign Minister Celso Amorim told reporters. Amorim expected the elimination of the subsidies to create around \$200 billion in extra trade for developing nations. He saw up to five percent, or \$10 billion, of that going to Brazil. A top exporter of sugar, coffee, meat, orange juice and soybeans, Brazil formed the G20 bloc of poor nations at WTO talks in Cancun, Mexico last year to dismantle rich nations' farm subsidies. The Cancun talks collapsed as the G20 tried to push agriculture into the center of talks. 'Now subsidies are no longer such a huge obstacle to exports," Lula told a business conference.

# Spain's GDP grows by 2.6 per cent during second quarter according to report by Bank of Spain

#### EFE

second quarter of 2004, a figure which was influenced by a decreased exterior demand (1.3 per cent) and the levelling-off of domestic demand, which grew by 3.5 per cent, according to figures published yesterday in the latest report by the Bank of Spain on the state of the Spanish economy.

The report says that growth of the world economy has become "gener- performance of the stock market. mand, household consumption

alised", although rising prices for oil tinuance and intensity of (economuic growth)". The report characterised recent positive growth figures for euro-zone countries as "hopeful" while at the same time uncertainty about the strength of growth remain in spite of continued low interest rates. This uncertainty is due in part to lower levels of consumer confidence and the lethargic

Spain's Gross Domestic Product and political instability in the world significant variations in the Spanish ond quarter, although at a lower lev-(GDP) grew by 2.6 per cent in the create "some doubts about the con- economy, although the bank is be- el which might hint at a slight slowginning to see some signs that could mark the beginning of changes in growth rates. Figures for external demand are down somewhat compared with the previous quarter, since foreign sales decreased while exportations continued to rise at a high rate, although the rate of growth had slowed.

With respect to domestic de-

The Bank of Spain does not see continued to grow during the secdown. The income available to families, which influences consumption, continues to grow in a sustained manner and by the end of the year could surpass the increase registered for 2003, the report said. The contribution of public agencies to economic growth is more significant than in 2003, according to the Bank of Spain, although this figure is expected to drop.

# Sky-high discounts

From modest beginnings in the USA to 21st century European carriers such as Ryan Air and Easy jet, low-cost airlines have revolutionised air travel. Susana Olivera offers a glimpse of the past, present and future of this booming industry

#### SUSANNA OLIVEIRA

The first low-cost flight took off from the Dallas-Fort Worth airport in the United States in 1971. But, in Europe we had to wait until 1993, when the liberalisation of the air transport sector allowed new companies to compete with the traditional airlines, most of which were state-run. New companies, new policies and new commercial strategies have made it possible for airfares to come down a great deal.

Nowadays, it is relatively easy to travel to a major European city for 30 or 40 euros. One just needs to get onto internet, search around a bit, and have a credit card handy. The new low-cost airlines have ushered in a new way of travelling and have enticed more people to take lastminute weekend getaways, extra trips to their second homes, or even the odd impromptu business trip.

This is a new situation caused by the discounts in the sky and fares that are governed by the laws of supply and demand: the sooner one reserves his or her flight, the easier it is to get a good price. However, the typical in-flight meal will be replaced by a vending service for snack foods, the traditional ticket will be replaced by a reservation code, and if travellers reserve their tickets by telephone or through a travel agency, the fare will be higher. All of this reflects the philosophy of these companies: eliminate extras and offer more competitive fares.

"The elimination of aerial borders in Europe revolutionised the scene," explains Alvaro Midelmann, director of Air Berlin in Spain and Portugal. "And our old aspiration, which could create an even greater revolution, is the open skies agreement that is currently being negotiated between the United States and Europe." Transatlantic flights are still governed by bilateral agreements.

This new business began in the mid-1990s, but the great boom in it has only occurred over the last two years. In the mid-1990s, there were only three companies in this market, Easyjet, Ryanair and British Airways' Go. At present, there are nearly fifty low-cost airlines operating in

The new low-cost airlines have made flying more affordable, ushering in a new era

#### New companies, policies and strategies have brought airfares down dramatically

Europe, the majority of which fly out of the British Isles and Central Europe, with routes mainly going to Mediterranean destinations. However, there are also many routes between the major cities throughout Europe.

#### **THE LEADERS**

Easyjet, one of the leaders in the sector, was created in 1995, flying a fleet of just two planes and operating out of a pre-fabricated building on the edge of London's Luton Airport, where it still has its headquarters. "A company without luxuries, infor-

mal and practical," they state, where ties are literally banned. Currently it has a fleet of 77 airplanes, with expectations of owning more than 160 in three years' time, and catering to more than 20 million passengers. Another leader, the Irish com-

pany, Ryanair, has experienced a similar spectacular growth. It also began very discreetly, in 1985, with a daily flight between Waterford and London's Gatwick Airport with a 15-passenger plane. Nowadays, it flies to 84 European airports, and last year it transported 18 million passengers. It has a fleet of almost 60 planes and has ordered 100 more from Boeing. It is currently aiming at becoming Europe's number one airline in the next three years, ahead of British Airways and Lufthansa, according to its provocative president, Michael O'Leary, who once dressed up as Saint Peter to promote flights to Rome.

Currently there are three basic types of low-cost airlines: independent companies, like Easyjet, Ryanair, Volareweb and Virgin; subsidiaries of large airlines, like Basiq Air, which is part of the KLM group; and companies that depend on large travel agencies and tour operators, like Hapag-Lloyd.

#### THERE IS STILL BUSINESS TO DO

Despite the great boom in this new sector, there are still a great deal of opportunities, according to the views shared by the main low-cost airlines. "We are still in the infancy of this business," explains a public relations official for Ryanair, stating that there is still a great deal of room for growth before these kinds airlines reach the kind of market share they currently have in the United States. And the numbers of passengers continue to rise. According to figures from the Association of European Airlines, last year there were more than 500 million air passengers in Europe, and of these, 150 million, or 30%, flew with a low-cost airline.

and Portugal. "And our old aspira- where it still has its headquarters. "A However, it is not known of Easyjet, seems to have a clearer of allia tion, which could create an even company without luxuries, infor- whether or not new companies will view on this. "In Europe, there is a begun.





Low-cost flights have contributed to the transformation of Girona's airport. Many of the tourists you'll see on the Rambles in Barcelona have arrived on these flights. Above, Ryanair president Michael O'Leary. / ARCHIVE

res from the Association of Euean Airlines, last year there were re than 500 million air passenin Europe, and of these, 150 mil-, or 30%, flew with a low-cost ne. However, it is not known ther or not new companies will

market for 4 or 5 low-cost companies, no more. And the future of short trips will be TGVs and lowcost airlines." The traditional companies, Iberia among them, have tried to match this stiff competition with significant discounts and cuts in extra expenses, like food on board and commissions to travel agencies. Some have also created alliances, like KLM and Air France, and nobody seems to doubt that a new era of alliances between airlines has begun.







# Legal or illegal subsidies?

The political institutions assert that the money they give Ryanair does not go against the European Union's ruling that forced the Irish company to return part of the subsidies it had received from the Belgian airport, Charleroi. These subsidies have sparked off a real war among the companies and have also created uncertainty and confusion. Ryanair blames the EU for all of the confusion and for making them raise their prices with this decision. "The European Union got involved and muddled everything up," says one official, who admits that the company has complicated financial agreements.

## Low-cost airlines are a good source of revenue for Catalonia Justas low-cost airlines have revolutionised the skies, rona became the Ryanair's Southern European base, Provincial Council of Tarra

they have also raised expectations of the business community on the ground in the regions that they serve. And Catalonia, where twenty of these companies operate, is no exception.

These companies' use of secondary airports, due to their lower user fees, has transformed many of these facilities, which were virtual ghost towns in the winter and now are bustling centres of activity yearround. Girona and Reus are prime examples. Since Girona became the Ryanair's Southern European base, it has gone from serving basically private pilots and flight schools in the winter to accommodating 46 commercial flights a day, which connect it with 16 European cities. Reus, for its part, never had more than 2,500 to 3,000 passengers in winter, and now it has daily flights to and from London and Frankfurt-Hann (Ryanair), Cologne and Hannover (Hapag-Lloyd) and Madrid (Air Nostrum), and it expects the number of routes to increase. Joan Aregio, the president of the Provincial Council of Tarragona, sees these companies as a good source of revenue for the different regions. But, each region has to make itself known to the passengers. Ryanair, which flies into Reus and Girona, sells these destinations as "Barcelona", and the institutions of these two provinces have begun a campaign to familiarise passengers with the different attractions and charms of their areas, so that the majority will not head straight to Barcelona and skip their regions entirely.

# Flying no-frills by internet

#### **SUSANNA OLIVEIRA**

Low-cost airlines do business on the internet, save on paper and food, do away with all extras and get more flying time out of their airplanes. These are the secrets to their success. The airplane is seen as a taxi, a bus or a train linking two different cities together. This is basically the philosophy of most low-cost airlines, and this is the reason why they are able to offer the best fares.

Would anyone demand to be served a snack on a bus or train journey lasting less than two hours? And especially when airline food is such a target for criticism and jokes. "For two hours, a catering service is not necessary, especially when the people dont like it. Moreover, just the food tray itself could cost as much as 15 euros!", says Cristina Bernabé, spokesperson for Easyjet. And it is not just the cost of the tray and food. There are also the salaries of the people that serve the food on board and those that work with the catering companies, not to mention all the bureaucracy.

This does not mean travelling more cramped. Another of the key elements is that the low-cost airlines do not have a business class, so there are more seats in each plane. More seats and more hours of flying, because most of these companies' planes have minimal stopovers of about half an hour, and then they are in the air again. "We make money when we are flying", declares an Easyjet representative.

The airplanes owned by this leading British company fly about 11 or 12 hours a day, while those of traditional companies are in the air for an average of 6 hours.

They also save on paper. The traditional airline ticket has disappeared, replaced by a simple code which the company supplies when a customer makes a reservation and the customer's passport or national I.D. card. Thus, travel agents' commissions have also been eliminated, and the companies need fewer workers because most of the reservations are made through internet, where the lowest fare is always offered.

Most of these companies sell 94 to 98 percent of their tickets through the net, since doing it by phone or through a travel agent usually costs more.



# **BUSINESS**

#### **STOCK MARKET**

IBEX 35	BARCELONA STOCK EXCHANGE	MADRID STOCK EXCHANGE	MARKETS OF	THE WORLD
<u>7.894,20</u>	$\frac{670,87}{0.18}$	834,40	NEW YORK (*) (DOW JONES)	PARIS (CAC 40)
<b>V,32</b>	<b>6</b> 76		10.142 💽-0,37	3.651 🚺 0,75
7860	670	832 830	LONDON (FTSE 100)	FRANKFURT (DAXXETRA)
7800	666	828 826 824 822	4.430 🔿 0,32	3.877 🚺 0,38
7740 + + + + + + + + + + + + + + + + + + +	658 + + + + + + + + + + + + + + + + + + +	820 Wes28 Thu29 Fri30 Mon02 Tue03	(*) Index at half session	

#### **BEST PERFORMING STOCKS** 0

Stock	Last.Euros	Chg.%
Brasken, S.A.	17,20	4,81
Gerdau Preferentes	12,25	3,81
Ferrovial	37,22	3,50
Urbas	0,62	3,33
Ercros	0,33	3,13
Volcan C.M.	2,08	2,97

#### WORST PERFORMING STOCKS **O**

Stock	Last.Euros	Chg.%
Gamesa	10,85	-4,15
Avanzit	1,67	-4,02
Tafisa	1,10	-2,65
C. Portland	47,08	-1,69
Aldeasa	24,07	-1,67
Terra	2,97	-1,66

#### market report | REUTERS

# Oil stocks fuel European stocks

• Oil stocks drove European equity markets to a higher close yesterday with Shell in the lead as oil prices hit record highs, but economic worries and Royal Bank of Scotland's disappointing results put a curb on any jubilation. U.S. oil prices above \$44 a barrel and data showing that US consumer spending had taken a much deeper dive than expected in June added to the perception among investors that growth may be peaking

in the world's biggest economy. The FTSE Eurotop 300 index of pan-European blue chips gained 0.32 percent to end at 983.9 points on seasonally light volumes made thinner by investor caution. "We've been a bit worried about the market for some time," said Gerry Celaya, chief strategist at Red Tower Research, and he went on to mention that a major technical ceiling was beginning to form for the Eurotop 300.

MOST	ACTIVE	E ISSUES

Stock	lssues traded(000's)	Volume.Eu(000's)
SAN	78.409	622.571
BBVA	27.879	307.506
Telefónica	26.291	312.863
Repsol	9.143	160.923
Iberdrola	5.876	99.420
Endesa	5.616	85.134

#### **OTHER MARKETS**

Amnistia

Stock	Last.	Max.	Min.	Chg.	Chg.%						
Bilbao	1.422	1.424	1.418	3,93	0,28						
Valencia	665	665	665	1,80	0,27						
Milán MIB 30	27.663	27.709	27.601	92,00	0,33						
Tokio Nikkey	11.141	11.259	11.103	-81,67	-0,73						
S&P	1.103	1.107	1.102	-3,85	-0,35						
Nasdaq	1.388	1.405	1.387	-18,59	-1,32						
Latibex	815	819	811	5,10	0,63						

Last. Euros: NAV at close; Chg: Difference between last value and value from previous day; Chg %: Difference in percentage between last value and value from previous day; Max: Maximum value reached during the day; Min: Minimum value reached during the day; NAV: Last Net Asset Value; Mnth Yid: NAV Variation since beginning of the month; YTD: NAV Variation since beginning of the year.

#### MARKET SECTORS

	ET SECT	013																	Sou	rce:Morgan	Stanley.	el.: 901 1	1 64 3
Name	Last (Euros)	Max.	Day Min.	Chg.	Chg.%	Name	Last (Euros)	Da Max.	ay Min.	Chg.	Chg.%	Name	Last (Euros)	Max.	)ay Min.	Chg.	Chg.%	Name L	ast (Euros)	D Max.	ay Min.	Chg.	Chg.
						7.111		5.40	5.00			EPPIC	0.22	-	-	0.00	0.00	Inbesós	4,29	-	-	0,00	0.
OMMUNI						Zeltia Parán do Lov	5,45	5,49 33,45	5,32 33.00	0,14	2,64	Mecalux	5,83	5.83	5,76	0.03	0,52	Logista	32	32,25	31,52	-0,22	-0,
/anzit	1,67	1,73	1,67	-0,07	-4,02	Barón de Ley	33	33,45	33,00	0,25	0,76	C. Portland	47,08	47,88	46,74	-0,81	-1,69	G. Inmocaral S.A	. 2,42	2,42	2,38	0,01	0,
elefónica M	,	8,34	8,24	-0,03	-0,36	ENERGY						Ence	23	23,25	22,90	-0,25	-1,08	Indo Internac.	7,03	7,04	7,03	-0,07	-0,
PI Pag Ama		5,44	5,36	0,09	1,69	Repsol	17,6	17,68	17,50	0,14	0,80	Reno de Medico	ci 0,61	0,61	0,61	0,00	0,00	Funespaña	6,83	6,85	6,83	0,03	0,
risa	13,13	13,46	13,08	-0,21	-1,57	Bayer	22,49	22,60	22,20	0,62	2,83	E.del Zinc	1,71	1,71	1,71	0,01	0,59	Fadesa Inmobili		11,10	11,00	0,00	0,
mper elefónica	3,76	3,80 11,97	3,76 11.81	-0,04	-1,05 -0.34	Enagas S.A.	9,19	9,22	9,10	0,07	0,77	Volkswagen	34,11	34,11	34,10	0,25	0,74	Europistas	5,02	5,03	5,01	-0,01	-0,
azztel	0,26	0.27	0.25	0.00	0.00	Unión Fenos		17,69	17,50	0,13	0,74	Uralita	3,09	3,09	3,00	0,06	1,98	Elecnor	36,85	-	-	0,00	0,
erra	2.97	3,02	2.96	-0,05	-1,66	Iberdrola	16,92	17,03	16,80	-0,03	-0,18	Tubos Reunidos		6,00	6,00	0,00	0,00	Inm.Colonial	23,55 12,4	23,60	23,00	0,11	0,
ndra	10.52	10,59	10.46	0,00	0,19	Hullas C.Cort Gas Natural	és 10 19,46	10,00 19,50	10,00 19,24	0,00	0,00	Tudor	5,95	-	-	0,00	0,00	Befesa Testa Inmuebles	,	- 13,70	- 13,70	0,00	0,
ntena3 TV	43,35	44,00	42,91	-0,15	-0,34	Cepsa	29.72	29.89	29.22	0,18	0,83	Tubacex Acerinox	<u>1,64</u> 11,44	1,64 11,59	1,59 11,44	0,02	1,23	lesta minuebies	14	13,70	13,70	0,00	0,0
ogecable	30	30,30	29,75	-0,15	-0,50	Red Eléctrica		13.80	13.74	0,20	1,02	Tafisa	1,1	1,17	1,06	-0,00	-2,65						
ele 5	12,65	12,97	12,52	-0,12	-0,94	Endesa	15.16	15,00	14.98	0,14	0,86	CIE AUTOMOTIV		11.50	11.50	-0,03	-0,17	LATIBEX					
ecoletos	5,71	5,74	5,63	0,11	1,96		., .	10,21	11,00	0,10	0,00	Miguel y Costas		43,50	43,25	0.00	0,00	Grupo Alfa A	27,65	27,65	27,65	0,15	0,5
ONSTRU	CTION					FINANCIAL						Seda Barna	1,99	2,00	1.98	0.00	0,00	América Móvil	29.6	29,92	29.60	0,15	0,5
cciona	51	51,05	50,00	0,65	1,29	Valencia	17,51	17,65	17,45	-0,04	-0,23	Azkoyen	6,11	6,18	6,10	-0,07	-1,13	Banco Bradesco	38,1	38,38	38,10	-0,13	-0,3
CS	13,85	13,87	13,67	0,00	0,73	Guipuzcoano		-	-	0,00	0,00	Europac	3,54	3,55	3,45	0,05	1,43	Brasken, S.A.	17.2	17.20	17.01	0,79	4.8
errovial	37,22	37,28	35,68	1,26	3,50	C. Occidente	29,62 11.82	29,64 11.82	29,25 11.65	0,10	0,34	N.Montaña	0,34	0,34	0,34	0,00	0,00	Bradespar Ord.	15,52	15.60	15.52	-0.11	-0.70
HL	6,24	6.25	6,10	-0.04	-0.64	Vasconia Bankinter	29,72	30.09	29,69	-0,25	-0,83	Nicolás Correa	2,81	2,81	2,73	-0,01	-0,35	Bradespar Pref.	16,43	16,73	16,43	0,42	2,62
CC	29,91	30,00	29,39	0,45	1,53	Andalucía	69.8	69.80	68.20	-0,25	-0,83	Iberpapel	14,93	15,00	14,90	-0,09	-0,60	Cemig Preference	9 14,91	15,22	14,91	0,13	0,88
						Galicia	20,5	20,55	20,50	0.00	0,00	Duro Felguera	5,67	5,67	5,57	0,10	1,80	Copel Pref.B	2,96	3,03	2,96	0,00	0,0
	R GOODS			0.00	0.00	Banesto	9.19	9,23	9.06	0.09	0,00	Arcelor S.A.	14,14	14,19	13,96	0,14	1,00	Banco de Chile	26	26,05	26,00	-0,12	-0,4
arrefour	14,97	9.29	-	0,00	0,00	Fastibex	0,45	-		0.00	0.00	Lingotes	4,6	4,59	4,59	0,00	0,00	DyS	12,55	12,56	12,55	0,00	0,00
ortefiel Paternina	<u>9,25</u> 6,5	9,29	9,14	-0,10	1,43 -1,52	Guipuzcoano	23.3	23.50	22.90	0.00	0.00	Zardoya Otis	16,26	16,40	16,19	0,10	0,62	Electrobras Pref.	5,52	5,63	5,52	0,08	1,4
VNE	9,3	9.33	6,50 9,30	-0,10	-1,52	Gral. Inversio	ón 1,35	1,35	1,34	-0,01	-0,74	Global Steel Gamesa	1,99 10.85	1,99 11,47	1,99 10,71	0,01	0,51	Electrobras	4	-	-	0,00	0,00
Pescanova	<u> </u>	16,10	15,90	0,01	0,06	SAN	7,94	7,95	7,84	0,06	0,76	Sniace	0,69	0,69	0,66	0,01	1,47	Enersis	5	5,03	5,00	0,00	0,00
Ideasa	24.07	24.94	24.00	-0.41	-1,67	BBVA	11,03	11,09	11,01	0,01	0,09	omate	0,03	0,03	0,00	0,01	1,47	Endesa Chile	<u>11</u> 17.18	11,00	11,00	0,00	0,00
ogi Int. Fab	7 -	4,39	4,30	-0,07	-1,59	Atlántico	71,79	-	-	0,00	0,00	MARKET SER						BBVA Bancomer Gerdau Preferent	/ -	12,25	- 12,05	0,00	3.8
Bodegas Rio	,	8,15	8,12	0,00	0,00	Alba	24,22	24,50	24,20	0,02	0,08	Aguas Barna.	14,36	14,37	14,30	0,16	1,13	Net S. Comunicad		1.77	1.75	0,43	0.5
latracéutical	I S.A. 0,73	0,73	0,72	0,01	1,39	Pastor	24,2	24,30	24,00	0,14	0,58	Amadeus	5,28	5,41	5,26	-0,04	-0,75	Grupo Modelo C	20,55	20,55	20.45	-0.05	-0,2
Puleva Biote	ch 2,6	2,61	2,56	0,00	0,00	Tecnocom	5,91	5,98	5,84	-0,02	-0,34	Abertis	14,45	14,46	14,07	0,38	2,70	Petrobras Ordina		23.32	23.23	0.05	0.2
nditex	18,96	19,02	18,85	-0,01	-0,05	Cto. Balear	<u>19,25</u> 16.5	19,25 16.40	19,25 16,40	0,24	1,26	Abengoa	7,12	7,20	7,11	0,02	0,28	Petrobras Prefer	, .,	21,28	21,17	0,08	0,3
	t Solutions 0,42	0,42	0,41	0,00	0,00	Castilla Dinamia	13,21	13,35	13,18	0.00	0,00	Metrovacesa	33,35	33,35	32,96	0,35	1,06 0,36	Suzano	2,8	-	-	0,00	0,0
. Algodoner	,	3,03	3,01	0,01	0,33	Banc Sabade	,	16,43	16,14	0,03	1,24	Sacyr-Valle Urbis	<u>11,27</u> 9,29	11,29 9,29	<u>11,22</u> 9,27	0,04	0,36	Suzano Petroq.SA	Pr. 0,15	-	-	0,00	0,0
aes Farma	12,42	12,45	12,36	0,06	0,49	Corp. Mapfre		9,53	9,37	-0.04	-0,42	Urbas	0,62	0,62	0,59	0,00	3,33	Telmex	25,85	26,00	25,85	0,25	0,9
latra	4,15	4,15	4,06	0,07	1,72	Popular	44.36	44.80	44.30	-0.37	-0,83	Telepizza	1,54	1.55	1,52	0.03	1,99	Corp. UBS Int.	2,11	2,12	2,11	-0,01	-0,4
ltadis 'idrala	25,95 11,9	25,96 11,92	25,64 11.90	0,16	0,62	Unipapel	15,53	15,53	15,53	0,05	0,32	Transp. Azkar	6,15	6,15	6,06	0,00	0,99	Vale Do Río doce		44,80	44,56	0,59	1,3
. Domíngue	1-	16,16	16,08	0,00	0,00		,					Sotogrande	7,9	7,90	7,86	-0,10	-1,25	Vale Rio doce	36,75	36,95	36,75	0,65	1,8
bro Puleva		9,71	9,49	0,00	2,32	INVESTMEI CAF		E7.00	50.00	0.00	0.00	Sol Meliá	6,81	6,84	6,80	0,00	0,00	Volcan C.M.	2,08	2,08	2,08	0,06	2,9
iscofán	7.62	7.66	7.53	0,22	0,26		57	57,00	56,00	0,00	0,00	Prosegur	13,02	13,30	12,93	0,07	0,54	Arac Celul B	2,84	2,88	2,84		
OS Cuétara	24.85	24.98	24,85	-0,10	-0,40	Ercros EADS	0,33	0,33	0,32	0,01	3,13	Iberia	2,09	2,11	2,08	0,00	0,00	Banco Francés B. Rio Plata B	2,9			0,00	0,0
ampofrío	11.94	11.95	11.92	0.00	0.00	EADS	22,52	22,13	22,21	-0,10	-0,44	NH Hoteles	8,79	8,82	8,67	0,19	2,21	D. NIU FIALA D	0,9			0,00	0,00
amborrio	11.54	11.55	11.52	0.00	0.00																		
	0				2.10	1000	100	-	-		-		_	-		62. c. f					-		
	e	11				an	nb un s	em	≥st														
	-				20	2	cany	iar															1
			and the s								1	Col·l	abora	é			Inets	humans					
euro	opean u	run Aet	rsity			200	a ca	ir d			A		er	i la de	fensa	dels		13 0618		0200	162	575	411
	R FOR MANAG		-			de	$\ge$ r	nc	Sn	÷	1	Sival	más ir	form	ació a			93 2093		5200	002	010	11
						a un		110		> 1	21	Si vois	O	bé co	onsult	a la n	ostra	S		2			E
	BA - MBA	Drogra	me						-	1								eb ww	w.a	I-Ca	at.c	re	1
DD		Fiogra	115			21	1.1	100		1	1.1								and the second second			0	-

Arxiu Municipal de Girona. Catalonia Today. 4/8/2004. Page 10

Ganduxer, 70 - 08021 Barcelona

info.bcn@euruni.edu - Tel. 932018171 593710B WWW.EURUNI.EDU

Ahorrofondo

Fonmix Laietana

Eurovalor Bolsa

Eurovalor Dinero

Eurovalor Mixto 15

Eurovalor Mixto 30

Eurovalor mixto 70

Eurovalor Renta Fija

Eurovalor RF Corto

Eurovalor Tesoreria

Inversabadell 25

Inversabadell 50

Invertecnocredit

Sabadell Bonos Euro

Sabadell Dolar Bolsa

Sabadell Europa Bolsa

Sabadell Interes Euro 1

Sabadell Interes Euro 3

Sabadell Interes Euro 4

Solbank Interes Euro

**BK Bolsa Internacional** 

Sabadell Dinero

Sabadell Global

Solbank Dinero

BANKINTER

BK Dinero

BK Fondo Fijo

BK Mixto Espa a 50

BK Mixto Europa 20

BK Renta V. Europea

Fondo Telefonico CP

Bankpyme Eurovalor

Bankpyme Swiss

BBVA Biofarma

BBVA Bolsa Europa

BBVA Bolsa Japon

BBVA Bono 2000 A

BBVA Bonos USA

BBVA Fonbolsa Int.G

BBVA Dinero

BBVA Mix 80 A

BBVA Plan Renta

BBVA RF Largo

**BBVA Bolsa Internacional** 

BBVA Crecimiento Europa

BBVA Multifondo Dinamic

**BBVA Small Caps Europa** 

CAIXA CATALUNYA

Caixa Cat. Borsa Europea

Caixa Cat. Borsa 5

Caixa Cat. Borsa Usa

Caixa Cat. Dinero

Caixa Cat. Global

Caixa Cat. Index

Caixa Cat. Plus

Caixa Cat. Inversio 2

Caixa Cat. Patrimoni

Caixa Cat. Previsio

Caixa Cat. Telecomunic.

Caixa Cat. Sanitat

CAIXA GIRONA

Caixagirona Estalvi

Caixagirona Global

Caixagirona Monetari

Caixagirona Euromixt 20

Caixagirona Euromixt 40

Caixa Cat. Patrimoni Plus

BBVA

Bankpyme Multifix 25 RV

Bankpyme Top Class 75 RV

Bankpyme Comunicaciones

BANKPYME

BK Bolsa Euribex

MB Divisas 1

MB Fondo 2

Eurovalor Sector Inmobil

BANCO SABADELL

BANCO POPULAR

Eurovalor Bolsa Europea

Eurovalor Bolsa Internac

# **BUSINESS**

#### STOCK MARKET

Fund

Giroborsa

Fonlaietana

Fonlaietana 30

CAIXA LAIETANA

1.357,37

#### INVESTMENT FUNDS Fund AHORRO CORPORACIÓN NAV. M.YId% YTD% 14,96 -2,05 3,31 AC Acciones AC Australasia 3,92 0,00 7,65 AC Cuenta FT 0,25 1.312,55 0,57 AC Deuda FT 13,78 0,17 0,65 AC Divisa AC Euroacciones 4 AC Largo FT 11

13,78	0,17	0,65	Fonlaietana 30	1.357,37	-1,15	-0,06
7,02	-3,92	0,54	Laidiner	1.676,76	0,89	1,54
4,19	-2,37	-2,21	Laietana Bolsa	3,64	-3,84	-2,10
11,29	0,38	1,06	CAIXA PENEDÉS			
39,75	-0,89	2,33	Fonpenedes	9,15	0,00	0,17
4,59	1,06	1,92	Fonpenedes Borsa	5,59	0,00	2,70
.100	.,••	.]==	Fonpenedes Borsa Japo	6,17	0,00	2,11
404.00	0.00	0.00	Fonpenedes Borsa USA	5,19	0,00	0,04
181,88	0,00	3,22	Fonpenedes Diner	8,55	0,00	0,59
44,81	0,00	-1,51		3,62		
38,22	0,00	-0,80	Fonpenedes Euroborsa 100		0,00	0,06
1.578,34	0,00	0,65	Fonpenedes Inversio	7,47	0,00	0,30
73,39	0,00	1,04	Fonpenedes Mixt Euroem.	12,31	0,00	5,01
69,22	0,00	1,69	Fonpenedes Tecnologia	4,41	0,00	-3,51
2,57	0,00	-1,39	Fonpenedes Variable Mixt	4,60	0,00	0,52
6,18	0,00	0,83	CAIXA TARRAGONA			
77,31	0,00	0,92	Tarragonafons 1	712,12	0,00	0,61
88,50	0,00	14,44	Tarragonafons 10	7,43	0,00	0,68
810,51	0,00	0,59	Tarragonafons 2	5,93	0,00	-0,67
0.0101	0,00	0100	Tarragonafons 3	7,93	0,00	1,15
			Tarragonafons 4	5,89	0,00	-2,32
15,73	0,00	0,94				
4,91	0,00	0,37	Tarragonafons 5	7,59	0,00	0,66
5,96	0,00	1,00	Tarragonafons Global	6,17	0,00	0,65
7,24	0,00	4,65	CAIXA TERRASA			
15,43	0,00	2,29	CT Diner	10,62	0,00	0,69
14,15	0,00	1,97	CT EUROFIX FIM	10,43	0,00	0,80
9,80	0,00	0,63	CT Euromixt 25	9,75	0,00	0,54
6,27	0,00	-5,34	CT EUROMIXT 50	9,89	0,00	0,89
7,42	0,00	-0,47	CT Euromixt 75	8,39	0,00	1,02
3,74	0,00	2,05	CT Global 100	6,64	0,00	1,12
17,82	0.00	0,66		0,04	0,00	1,12
15,87	0,00	1,12	CAJA MADRID			
			Fondmadrid	1.538,19	0,00	0,58
8,00	0,00	0,81	Invermadrid FT	14,20	0,00	0,79
8,19	0,00	0,62	Madrid Bolsa 100	10,28	0,00	-1,08
12,67	0,00	0,59	Madrid Bolsa Activa	6,67	0,00	0,59
			Madrid Bolsa Europea	5,14	0,00	-0,85
1.665,33	0,00	0,87	Madrid Deuda Ft	10,63	0,00	1,28
582,15	0,00	0,52	Madrid Premiere	12,73	0,00	1,57
1.216,56	0,00	0,67	Plusmadrid 25	6,38	0,00	0,51
22,03	0,00	0,62	Plusmadrid 50	5,57	0,00	-0,39
1.156,00	0,00	1,04	Plusmadrid Int.50	7,75	0,00	-0,56
67,84	0,00	0,30		7,75	0,00	-0,50
46,74	0,00	-4,61	CAJA MANRESA			
			<u>Caixa Manresa Mundiborsa</u>	21,06	-2,81	-0,09
982,86	0,00	0,84	Caixamanresa Op.Globals	22,37	0,00	2,38
			Cem Tesoreria	7,42	0,50	1,22
5,52	0,00	-4,44	Eurocem	6,36	-2,58	0,35
5,19	0,00	0,40	Fonmanresa	1.556,62	0,34	0,84
13,54	0,00	1,76	Invermanresa	16,00	0,03	1,55
18,86	0,00	0,36	Invermanresa 2	9,47	0,72	2,69
9,46	0,00	1,68				
		.1++	CAM (CAJA DEL MEDITE			0.04
507.05	0.00	4.04	CAM Bolsa Indice	5,65	-2,20	2,94
507,35	0,00	1,61	CAM Dinero 1	1.178,21	0,27	0,64
61,05	0,00	0,62	CAM Dinero Plus	926,25	0,41	0,73
11,59	0,00	1,58	CAM High Yield	7,06	-0,15	1,45
3,69	0,00	5,98	CAM Mixto 25	556,97	-0,57	1,03
1.084,69	0,00	1,13	CAM Mixto Variable Europa	8,19	-4,81	-1,56
10,79	0,00	4,30	DEUTSCHE BANK			
6,78	0,00	-0,75	DB Acciones	17,65	0,00	3,51
1.904,25	0,00	0,59	DB Capital 1	7,45	0,00	0,39
11,38	0,00	0,09	DB Capital 2	7,39	0,00	0,00
533,31	0,00	1,60	DB Diner	1.178,94	0,00	0,20
512,24	0,00	3,61		862,61		
1.047,42	0,00	1,63	DB Diner II DB Europa bolsa		0,00	0,68
13,85	0,00	1,21	DB Europa bolsa	7,18	0,00	0,45
6,99	0,00	16,63	DB Mixta	17,42	0,00	1,25
0,00	0,00	10,00	DB Norteamerica Bolsa	5,07	0,00	0,23
			GAESCO			
5,83	0,00	0,62	Cahispa Multifondo	56,28	0,00	1,64
3,94	0,00	-1,26	Catalunya Fons	13,44	0,00	8,48
3,31	0,00	3,67	Eurofondo	11,60	0,00	3,10
1.812,31	0,00	0,66	Gaesco Fondo de Fondos	5,72	0,00	1,96
11,76	0,00	0,46	Gaesco Multinacional	42,33	0,00	-6,62
8,04	0,00	4,42	Gaescoquant	3,12	0,00	-4,92
4,48	0,00	-0,36		3,12	0,00	-4,92
7,80	0,00	0,61	IBERCAJA			
7,53	0,00	0,85	Ibercaja Ahorro	16,16	0,00	0,66
7,84	0,00	0,75	Ibercaja Bolsa Europa	4,60	0,00	0,10
18,06	0,00	1,66	Ibercaja Bolsa Internac.	5,90	0,00	-1,84
4,61	0,00	-1,73	Ibercaja Euro	6,87	0,00	2,04
		-2,74	Ibercaja Renta Internac.	5,01	0,00	1,99
1,99	0,00	-2,14	Ibercaja Sec.Inmobiliario	10,19	0,00	9,08
				.,	.,	.,
10,29	0,00	0,38	«LA CAIXA»		0.55	
8,13	0,00	1,07	Fonc. 17Mixto Internacional	9,26	0,00	0,41
6,25	0,00	0,36	Fonc. 18 RV Mixto Internacion		0,00	0,40
5,99	0,00	1,06	Fonc.64 Pat.Bol.Ind.Euro	4,60	0,00	0,38
2,05	0,00	0,12	Fonc.65 Bol Indice.Esp	4,44	0,00	1,25
-,00	0,00	J E	Foncaixa 56 Patr.50 RV	5.85	0.00	0.64

NAV.	M.YId%	YTD%	Fund	NAV	M.YId%	YTD%
3,64	0,00	1,05	Foncaixa 57 RFLargo Euro	14,87	0,00	0,51
			Foncaixa 94 FF Bolsa Europea		0,00	0,69
16,50	-0,27	<u>1,48</u> -0,06	Foncaixa Ahorro 2 Foncaixa Ahorro 7	<u>18,78</u> 16,47	0,00	0,18 0,88
<u>.357,37</u> .676,76	-1,15 0,89		Foncaixa Bolsa 33	22,72	0,00	3,06
3,64	-3,84		Foncaixa Bolsa 43	5,25	0,00	0,42
			Foncaixa Bolsa 5	20,83	0,00	-0,23
9,15	0,00	0,17	Foncaixa Bolsa 52 Foncaixa Bolsa 53	4,83	0,00	0,17
5,59	0,00	2,70	Foncaixa Bolsa 53	<u>6,24</u> 5,20	0,00	0,12 4,65
6,17	0,00	2,11	Foncaixa Bolsa 55	4,74	0,00	1,62
5,19	0,00	0,04	Foncaixa Bolsa 62	3,42	0,00	1,93
8,55 3,62	<u>0,00</u> 0,00	0,59 0,06	Foncaixa Bolsa 63	5,25	0,00	12,42
7,47	0,00	0,30	Foncaixa Dinero 6	601,01	0,00	-
12,31	0,00	5,01	Foncaixa Dinero77	13,47	0,00	0,18
4,41	0,00	-3,51	<u>Foncaixa Futuro 21</u> Foncaixa Internacional 1	<u>6,85</u> 0,36	0,00	<u>0,41</u> 3,45
4,60	0,00	0,52	Foncaixa Mixto 25	7,34	0,00	-0,15
			Foncaixa Mixto 28	7,34	0,00	-0,12
712,12	0,00	0,61	Foncaixa Mixto 29	7,53	0,00	1,94
7,43	0,00	0,68	Foncaixa Mixto 38	6,96	0,00	-0,01
5,93	0,00	-0,67	Foncaixa Mixto 42	7,24	0,00	1,89
7,93 5,89	<u>0,00</u> 0,00	1,15 -2,32	Foncaixa Patrimonio 16	8,49	0,00	1,06
7,59	0,00	0,66	MAPFRE			
6,17	0,00	0,65	Fondmapfre Bolsa	18,49	0,00	2,39
			Fondmapfre Bolsa Europa Fondmapfre Diversificac.	4,29 9,79	0,00	-0, <u>53</u> 1,91
10,62	0,00	0,69	Fondmapfre Internacional	952,43	0,00	1,56
10,43	0,00	0,80	Fondmapfre Rta. Mixto	7,23	0,00	1,13
9,75	0,00	0,54	MORGAN STANLEY			
9,89	0,00	0,89	MS Ahorro	18,31	0,07	1,11
8,39	0,00	1,02	MS Bolsa	20,89	-0,76	2,21
6,64	0,00	1,12	MS Bolsa Internacional	7,31	-0,40	-0,22
500 40	0.00	0.50	MS Bolsaplus	16,18	-0,67	1,38
<u>538,19</u> 14,20	0,00	0,58	MS Dinerplus	1.407,55	0,01	0,60
10,28	0,00	0,79 -1,08	MS Divisa MS Euro Acciones	8,52 6,30	0,09 -0,21	<u>1,11</u> 2,90
6,67	0,00	0,59	MS Euro Deuda	7,87	0,31	2,06
5,14	0,00	-0,85	MS Euro Global	7,38	0,01	1,78
10,63	0,00	1,28	MS Euro Seleccion	7,22	-0,54	3,44
12,73	0,00	1,57	MS Fondo	23,61	0,07	1,30
6,38	0,00	0,51	MS Fondo 19	16,92	-0,12	1,48
<u>5,57</u> 7,75	0,00	-0,39 -0,56	MS Fondo 25 MS Fondos Agresivo	879,27	0,01	0,80
1,15	0,00	-0,50	MS Fondos Conservador	<u>8,00</u> 9,76	0,00	<u>3,53</u> 2,16
21,06	-2,81	-0,09	MS Fondos Moderado	8,74	0,00	2,89
22,37	0,00	2,38	MSS Asian Equity A	14,52	-0,68	-3,33
7,42	0,50	1,22	MSS European Eq Growth B	8,21	-0,24	-1,68
6,36	-2,58	0,35	MSS Global Brands A	30,76	0,16	5,02
556,62	0,34	0,84	MSS Global Sm Cap Val A	19,92	0,05	10,67
16,00	0,03	1,55	MSS Global Value Eq A	28,24	-0,18	4,21
9,47	0,72	2,69	SCH	4 74	0.00	4.40
RANEO	,	0.04	<u>Banesto Bolsas Europeas</u> Banesto Dinero	<u>4,71</u> 15,41	<u>0,00</u> 0,00	<u>-1,18</u> 0,29
5,65 178,21	-2,20 0,27	2,94 0,64	Banesto Especial Dinero	7,34	0,00	0,23
926,25	0,27	0,73	Banesto Especial RF	7,80	0,00	1,42
7,06	-0,15	1,45	Banesto Especial RV	5,34	0,00	4,71
556,97	-0,57	1,03	Banesto Fons. Cat. Mixt	10,81	0,00	0,60
8,19	-4,81	-1,56	Banesto Mixto Extra	5,81	0,00	0,09
			Banesto Mixto Fijo 2	6,41	0,00	0,03
17,65	0,00	3,51	BCH Acciones BCH Fondimo 1	10,47 1.791,37	<u>0,00</u> 0,00	<u>3,73</u> 0,64
7,45	0,00	0,39	BCH Fondimo 2	1.177,04	0,00	0,62
7,39	0,00	0,26	BCH Int. Acciones	92,35	0,00	3,18
178,94 862,61	<u>0,00</u> 0,00	0,69 0,68	BCH Interes Diario	7,75		0,10
7,18	0,00	0,45	BCH Internet	30,07	0,00	-7,82
17,42	0,00	1,25	BCH Mixto Iberoamerica	75,29	0,00	2,87
5,07	0,00	0,23	BCH Salud BSN Banif Acc. Esp.	41,89 26,95	<u>0,00</u> 0,00	<u>0,78</u> 3,83
			BSN Banif Acc. Euro	5,65	0,00	-0,55
56,28	0,00	1,64	BSN Banif Acciones Emerg.	55,85	0,00	-1,41
13,44	0,00	8,48	BSN Banif Acciones Japon	279,46	0,00	8,19
11,60	0,00	3,10	BSN Banif Dinero	1.817,47	0,00	0,73
5,72 42,33	<u>0,00</u> 0,00	<u>1,96</u>	BSN Banif SILA	10,39	0,00	5,80
42,33	0,00	-6,62 -4,92	Extradinero Banesto	844,28	0,00	0,58
3,12	0,00	1,52	Sant. A Eleccion Sant. Acciones	614,55 2,10	0,00 0,00	<u>1,29</u> -0,97
16,16	0,00	0,66	Sant. Acciones Europeas	11,57	0,00	2,07
4,60	0,00	0,00	Sant. Dinero FT.	1.259,76	0,00	0,50
5,90	0,00	-1,84	Sant. Growth	5,99	-0,04	0,81
6,87	0,00	2,04	Sant. Indice	11,68	0,00	3,93
5,01	0,00	1,99	Sant. Rentabilidad Europa	647,65	0,00	0,62
10,19	0,00	9,08	SCH Euroindice	<u>5,93</u>	0,00	1,20
			<u>SCH Japon</u> SCH Mixto Renta Fija 90/10	29,35 10,48	0,00	9,40 0,46
9,26	0,00	0,41	SCH Mixto Renta Fija 90/10	45,44	0,00	2,02
8,13 4,60	0,00 0,00	0,40 0,38		.,	.,	,,
4,00	0,00	1,25	Source:Morgan Stanley.	Tel · 004	11.64.24	
5.85	0.00	0.64	Source.morgan Stattley.	101901	11 04 31	

EURO STOXX 50	Close:	2.712,45	Chg: 0,60%		
Stock	Euros	Chg.%	Stock		
Abn Amro	17,06	2,03	Koniinkligje Ahold		
Aegon	9,32	0,87	Konin Philips		
Air Liquide	133,50	0,68	L'Oreal		
Alcatel Altshom	10,44	0,68	L.V.M.H.		
Allianz AG	78,56	-0,56	LAFARGE		
Aventis	65,75	0,84	Muench Rueck Nam		
Аха	17,02	0,77	Nokia Helsinki		
Basf	44,67	1,48	Olivetti & C		
Bayer AG	22,10	0,50	Repsol		
BBVA	11,03	0,09	Royal Dutch		
BNP-Paribas	49,52	1,98	Rwe St		
Carrefour	39,22	-0,18	Saint-Gobain		
DaimlerChrysler	36,66	-0,14	SAN		
Danone	68,50	0,66	San Paolo Imi		
Deutsche Bank	56,73	0,12	Sanofi		
Deutsche Telekom	13,93	1,53	Siemens		
E.ON-AG	59,30	0,25	Societe Generale		
Endesa	15,16	0,86	Suez Lyonn Eaux		
Enel SPA	6,56	-0,20	TECOM IT MOB		
ENI ITL	17,10	-0,11	Telefónica		
Fortis NV	18,00	0,56	Total Fina		
France Telecom	20,44	0,79	Unicredit		
Generali Assic	21,74	-0,09	Unilever Cert.		
Iberdrola	16,92	-0,18	Vivendi (EX CGE)		
Ing Groep	19,16	0,84	Volkswagen Ag		

#### **CURRENCIES AND INTEREST RATES**

Currency per Euro		MORTGA	GE INTE	REST	RATE
US Dollar	1,202	-2004			Avg Rate
Sterling Pound	0,661	Banks			3,245
Japanese Yen	133,230	Saving Banks			3,362
Swiss Franc	1,541	Avg.Credit Ba	nks		3,307
Swedesh Crown	9,209	CECA			4,625
Danish Crown	7,436	Mibor			2,405
Norwegian Crown	8,426	Euribor			2,404
Canadian dollar	1,604				
Austr.Dollar	1,718	MIBOR			
NewZelandDollar	1,883	Tormini	Mittà	Màvim	Mínim
Polish Zloty	4,419	Termini 1 setmana	Mitjà 2.04%	<u>Màxim</u> 2.05%	
Hung.Floris	250,750	1 mes	2,04%	2,03%	,
Eslov.Crown	40,175	2 mesos	2,07%	2,03%	,
Czech. Crown	31,747	3 mesos	2,01%	2,00%	,
Cyprus Pound	0,580	6 mesos	2,17%	2,17%	,
Eston.Crown	15,648	1 any	-	-	-

#### SPANISH STOCKS IN THE WORLD

NewYork				
Stock	Last	Min.Year	Max.Year	Prev.Close
Telefónica	42,97	34,38	51,67	43,30
BSCH	9,60	8,35	12,40	9,58
Repsol	21,20	15,98	22,58	21,08
Endesa	18,44	15,15	20,55	18,26
Cameco Corp	60,78	30,83	62,15	62,00
BBVA	13,32	10,21	14,55	13,32
Paris				
Stock	Last	Min.Year	Max.Year	Prev.Close
Telefónica	11,86	10,03	13,56	11,91
B. Popular	44,60	38,00	55,00	42,51
BSCH	51,20	19,45	54,50	51,00
Frankfurt				
Stock	Last	Min.Year	Max.Year	Prev.Close
Telefónica	11,82	10,07	13,55	11,98
Repsol	17,55	13,95	18,52	17,60
BSCH	7,20	6,51	12,20	7,13
BBVA	11.00	8.91	11.45	10,94

METALS		
Basic Metals \$/Tm.	Market	Price
Aluminium	London	1.686,00
Copper	London	2.895,00
Tin	London	8.950,00
Nickel	London	14.110,00
Lead	London	1.038,00
Zinc	London	1.018,00
Precious Metals \$/ounze	Market	Price
Gold	London	421,80
Palladium	London	326,00
Silver	London	8,10
Platimun	London	906,00
Crude Oil (euros)	Market	Price
Brent	London	40,59

# MorganStanley Now Relax

At Morgan Stanley we keep on working for your peace of mind

Delegació a Girona: Av. Sant Francesc, 19, 2º, 17001 Girona. Til. 972 41 61 50. www.morganstanley.es

Chg.%

1,00

-0,10

-0,08 0,27

0,99

-0,49

0,95

0,00

0,80

1,74

0,96

-0,10

0,76

-0,11

0,36 0,26

-0,22

-0,06

0,02

-0,34

1.81

-0,25 -0,20

0,24

0,59

Euros

19,75

59,15 56,20

71,60

78,51

9,56

2,475 17,60

42,09

40,88

40,48

7,94

9,38

55,55 57,90

67,85

16,25

4,41

11,90

3,98 50,45

20,52

34,20

162,70

6,08

# CULTURE



Mayor Joan Clos and José Natividad González, the Governor of Nuevo León and Mexican delegate for the Monterrey bid, after the announcement yesterday / LLUÍS CRUSET

# **Clos announces Monterrey to host** the next Forum of Cultures in 2007

The Mexican stressed that they would avoid the pitfalls that have beset the Barcelona Forum

#### **MICHAEL BUNN**

12

Joan Clos, the mayor of Barcelona and president of the Forum of Cultures, announced yesterday that the Mexican city of Monterrey will be the location for the next Forum, to be held in 2007. Clos told a press conference that the administrative organisation Fundació Forum "has unanimously approved the Monterrey proposal" which was submitted yesterday by a Mexican delegation. The mayor added that the decision would be formalised "in September, to coincide with the end of Forum 2004, in an official act in

which we will hand over the baton". The formal proposal was made by José Natividad González, the governor of Nuevo León, the capital of which is Monterrey. After expressing his great satisfaction at the decision, González went on to describe the plans that had been drafted for the Monterrey Forum, while mentioning in passing some of the "insufficiencies and deficiencies" of the Barcelona Forum though, he said this was "entirely normal" for such an event which was being held for the first time.

Thus, González said they did not

plan to charge people to enter the Forum area, only to attend "specific shows or events". He also declared that the Monterrey Forum will last for 90 days, and not 141, as in the case of Barcelona. He said that Monterrery would have fewer cultural events and they would not set such an ambitious target for visitor numbers as Barcelona had done. The initial target for the event in Barcelona had been five million, though this figure was withdrawn by the Forum organisation last week, without having been replaced by another figure. The governor said that it had been

a mistake to "set a numerical target which was more suitable for international fairs and exhibitions than for a meeting point of ideas".

In contrast, González said that he estimated that the Monterrey Forum would receive "around a million visitors during the three-month period". He added that Monterrey is one of the safest cities in Latin America", and stressed that the increase in revenge killings between gangs of drug traffickers recorded in Nuevo León during recent years "does not represent any risk for the organisation of the event".

Baroqueart remains discovered

Following restoration work to the Canonical chapel of Seu Vella in Lleida, significant remains of decorative paintings from the baroque have been discovered. A team of six specialists who were restoring fragments of paintings from the 13th century in the building also discovered paintings from the 16th century decorating the walls of one of the upper-floor rooms. In the next two years, the Ministry of Culture plans to complete the restoration of the chapel, which acted as a cathedral in Lleida during the 13th century. The chapel has been used for different purposes since the 13th century and has been renovated several times.

# **Theatre and** dance shows in Tàrrega square

The internationally-renowned Tàrrega theatre festival, which runs from 9 to 12 September, will this year feature five companies performing at the Plaça de Nacions sense Estat. La Factoria Mascaró will be performing Ai que em mullo! (Hey, I'm getting wet!), which uses water as a link between the dancers and the spectators, Claire will be presenting her new dance work, De Paseo (Out for a walk) and the Basque company Gaitzerdi Teatro will be performing a show which combines dance and son et lumière.

# Two unknown photographsin Dalí exhibition

The Museu del Juguet (Toy Museum), in Figueres, has recently acquired two previously unknown photographs of Salvador Dalí to exhibit in the exhibition Els vint primers anys de Dalí, on the painter's early years. One of the goals of the exhibition is to encourage the heirs of the people who actually met Dalí to dust off the family documents in search for any text or photograph related to the Catalan artist. And, apparently, this goal has been successfully completed: apart from the moving photograhs in which Dalí appears with his sister Anna Maria, found in private files investigated by the organizers, two new pictures have been handed over by two individuals. One, taken in 1924, shows a teenager Dalí on Easter Sunday blessing two children, whereas the other shows the artist next to his work Composition with three figures.

# Film commission announces Barcelona to be the location for three new films in autumn

#### **MICHAEL BUNN**

The city of Barcelona continues to be an irresistible location for filmmakers, as the Barcelona Plató film commission announced yesterday that three films, a drama, a TV movie and a documentary are currently in the production stage and will be filmed in Barcelona in the autumn. All three films will be made with the help of Barcelona Plató Film Commission, which has organised the necessary filming permits.

rected by Juan Cruz and Jose Corbacho, is Tapas, a tragi-comedy that recounts the lives of a group of people who live in the same neighbourhood. The characters include an elderly couple facing up to their fear of death and loneliness, a young couple trying to find work, a bar owner who lives together with his wife and his new cook and a woman who is in love with a man that lives in Argentina, with whom she com-

the actors who has been confirmed for the film is Maria Galiana, who has become a familiar face on television recently as the grandmother in the TV series Cuéntame que pasó.

Meanwhile, another actor from the aforementioned TV series, Imanol Arias, will be starring in Men*tiras*, a film made for TV3 and Canal 9 which will be directed by Miguel Perelló. The film tells the double life of Fabian, a highly-successful judge

The first film, which will be co-di- municates over the Internet. One of who cannot accept his own homosexuality. The problems start when Fabian falls deeply in love with Amadeus, and the relationship proves to be a trap from which Fabian cannot escape.

Finally, Jaime Camino will also be filming his new documentary By the grace of God in Barcelona. This documentary deals with the post-civil war period, and includes testimonies from people who lived through the age of hardship.

# WHAT'S C

Wednesday 4 August 2004

WEDNESDAY



#### Concerts BARCELONA

►La Pedrera. Fundació Caixa Catalunya. Music from around the world, as part of the cycle of concerts The Pedrera by Night. Provenca, 261. Friday and Saturday, 9.30 pm-12 pm. Tickets: 10 euros (refreshments included). Until August 28th.

► Apolo. Jamaican, Brazilian and Oriental music concert. As part of Cannibal Sound System. At 9:30 pm. Nou de la Rambla, 113. ► CaixaForum. Concert by Lola Casariego, mezzosoprano, and Juan Antonio Álvarez Parejo, paino. Works by Bellini, Rossini and Verdi. As part of Músiques per a unes nits d'estiu. At 10:30 pm. Av. Marguès de Comillas, 6-8. ► Jamboree. Jazz concert by Laura Simó and Francesc Capella Trio. At 11:00 pm. Plaça Reial. 17.

►La Boîte. Australian melting pot concert by The Cat Empire. At 12:00 am. Diagonal, 477. ►London Bar. Concert by Straight no trio. At 12:30 am. Nou de la Rambla, 34.

►Los Tarantos. Flamenco concert by Juan Cortés, Sara Flores and guest artists. At 8:30 pm. Plaça Reial, 17.

► Moog. Concert by DJ Oscar Mulero and DJ linn. At 1:30 am. Arc del Teatre, 3. ► Pastís. Rock concert by El Sobrino del Dia-

blo. At 11:30 pm. Santa Mònica, 4. **EL VENDRELL** 

► Plaça Nova. Concert by Basque and Gascon band Xernegue. As part of 16è Festival de Música a la Vila. At 10:00 pm. GIRONA

-Jardins del Museu d'Art. Chamber music concert by Trio Romanyà & Sons. At 10 pm.

MATARÓ ►Lasal. Concert by Kosmos. At 11:00 pm. PRADES

► Església de Santa Maria La Major. Clarinet and piano concert by Valeria Conti and Lluïsa

Viñas. As part of V Festival Internacional de Música. At 10:00 pm.

#### Dance

#### BARCELONA ► Gran Teatre del Liceu. Herrumbre by Com-

pañía Nacional de Danza. Mon to Fri 8:30 pm. Sat 5 and 9:30 pm. Until August 7th. Tickets: 5.75-76.75 euros. Rambles, 51-59.

### Children

GIRONA ► Museu del Cinema. Animation film screening Animac mobil 2004. At 5:30 pm.

## Opera

#### PERALADA

► Castell de Peralada. Madame Butterfly, with Cor Lieder Càmera de Sabadell and Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunva. As part of XVIII Festival Castell de ralada. At 10:00 pm.

## Theatre

#### BARCELONA

► Artenbrut Teatre. Él vino en un barco, by Cia. Wai. Thurs to Sat 9:00 pm. Sun 6:00 pm. Check for tickets. Until August 29th. Perill, 9. ► Teatre Nou Tantarantana. Diktat, by Enzo Corman. Wed to Sat 9 pm, Sun 7 pm. Until August 22nd. Tickets: 13-16 euros. Flors, 22. ► Versus Teatre. The backroom by 4Produccions. Wed to Sat 10:30 pm. Sun 8:30 pm. Tickets: 16 euros. Castillejos, 179.

**Recommended** | MARCELA TOPOR



### Enrique Morente presents his latest album at El Grec

• The Granada-born cantaor Enrique Morente and Antonio Machado. He has always fought is presenting at the Teatre Grec his latest album, entitled El Pequeño reloj (The small clock), in which he puts poems by Quevedo, Bécquer and Léon Felipe to music and reflects upon the passing of time. Morente is the flamenco singer that most borrowed from Spanish poets such as Federico García Lorca, Miguel Hernández

"Amoríos y burlas" with Teatre del Repartidor

• Teatre del Repartidor is performing at the

Forum until 26 August Amoríos y burlas, a show

which brings together texts by greatest authors

of the Spanish classical literature such as Que-

vedo, Lope de Vega and Max Aub. The work

features the actors Anna Briansó, Fransico José

Basilio and Júlia León, who plays live string

music by Iñaki Aguirre. The director Pepa Clvo

combines erotism and sarcasm in this show where

actors and audience are free to communicate.

against clichés and renovated the flamenco forms of expression, which often caused polemics between the defenders of the traditional cante. Nowadays he is considered one of the most influential figure on the professional flamenco scene and according to Ríos Ruiz, he "has invented the *cante* of the 21th century".

## Guided tours to medieval castle of Móra d'Ebre

• The City Council of Móra d'Ebre is organising every day until 12 September guided visits to its medieval castle, situated in the high part of the town's old quarter and related to the barons of Entença. The origins of the castle go back to the 3rd century B.C. and coins and pottery pieces found on its foundations prove that the castle was inhabited during the Romans times. Its ruins show the numerous attacks suffered throughout the last millennium.

# Miscellaneous

ARGENTONA ► Main streets. 54th Pottery and Earthware

Festival. From 10 am to 10 pm. August 4th to August 8th. Pottery exhibition by Yuhko Tanaka (Japan). Traditional earthware shows. Lathe and rakú workshops. 54 Festa del Càntir. August 4th. Traditional games with cantirs. Càntir lifting competition. Museu del Càntir. Plaça de l'Església, 9. Tel. 93 797 21 52. www.museucantir.org.

#### BARCELONA

CALELLA

► CaixaForum. Projection of Paisatges electrònics, music and graphic image. At 10 and 11 pm. Av. Marguès de Comillas. 6-8.

▶ CCCB. Gandules '04. DJ sessions and film screenings. At 8 pm. Montalegre, 5. ►CCCB. Documentary screening Not in our

name, by Brigitte Conrad. As part of En guerra. At 10 pm. Montalegre, 5.

▶ Plaça Catalunya. Calella Party, with live music. From 9:00 pm to 12:00 am. GIRONA

► Museu del Cinema. Screening of a selection of the best "making off" documentaries. From 10:00 am to 8:00 pm.

#### PALAMÓS

► Museu de la Pesca. La ruta marítima Josep Pla. Excursion on typical Catalan boat. Everyday until August 31st. At 10:30 am. For further information, call 972 60 04 24.

### Exhibitions

#### AMPOSTA ► Museu del Montsià. Exhibition Pintura i compromís (Painting and compromise) by Niebla. Until August 22nd. BARCELONA

►Macba - Museu d'Art. Arte y utopía: la acción restringida. Works by Picasso, Braque, Duchamp and Rauschenberg. Until September 12th. Tickets: 4-7 euros. Pl. Àngels, 1. ► Altaïr. Photograph exhibition Sota les aigües de la Costa Brava by Jordi Poch. Until August 30th. Gran Via de les Corts Catalanes, 616. ► CaixaForum. Estarem segurs mentre tot es mogui by Doug Aitken. Until September 26th. Av. Marguès de Comillas, 6-8.

► CaixaForum. Absència pública. by Javier Peñafiel. Until October 3rd. Av. Marquès de Comillas, 6-8.

► Centre d'Art Santa Mònica. 16 factures. by M. Eichhom. Until Sept. 26th. Sta Mònica, 7. ► Casa Àsia. Orient i Occident a l'Índia dels segles XX i XXI. Daniélou. Santiniketan. Tagore. Until October 20th. Diagonal, 373.

**CCCB**. Pascal Comelade i la seva orguestra d'instruments de joguina. 36 toy instruments. Until August 22nd, Montalegre, 5.

► Centre Cultural Caixa Catalunya. El Cos i el cosmos. Art escultòric del Mèxic precolombí. Until October 10th. Provença 261-265.

► Centre d'Art Centre Mònica. Apparent Phenomena, by Joao Tabarra. Until September 26th. Rbla Santa Mònica, 7.

►Centre d'Art Santa Mònica. Borrowed Scenery (enriched seminaturalistic enclosure) by Florian Göttke. Until September 26th. Rambla Santa Mònica, 7.

►Centre d'Art Santa Mònica. Mudo (amb drippings sonors de Vacca) by Pep Duran. Until September 26th. Rbla. Santa Mònica, 7. ► Col·legi d'Arquitectes. Photograph exhibition La primera mirada (The first look). Until September 15th. Placa Nova, 5.

►Espai Caja Madrid. Exhibition Cuando los cómics se llamaban tebeos. Orginal works from the 50s and 60s. Until August 12th. ►Fundació Joan Miró. Manifest groc. Dalí, Gasch, Montanya i l'antiart. Until September 26th. Parc de Montjuïc. Tickets: 3,6 euros. ► Galeria Maxalot. Graphic design and video exhibition Workfronthem. Until August 14th. Palma de Sant Just, 9.

►Institut Francès. Boyzone. Imatges del cos, by Clarisse Hahn. Until September 22nd Moià, 8.

►La Capella. Quòrum on Barcelona city configuration. Until September 26th. Hospital, 56. ►MNAC. Festins, rituals, cerimònies. Ancient bronze works from Shangai. Tickets: 4,20 euros. Until September 12th. Palau Nacional de Montiuïc.

► Museu d'Arqueologia. D'Hèrcules a Superman. Gods and heroes of the Greek and Roman mythology. The exhibition will be open until November 1st. Tickets: 2,40 euros. Pg. Santa Madrona 39-41.

#### **CULTURAL CENTRES**

#### BARCELONA

Articket. www.articketbcn.es MACBA (Museu d'Art Contemporani de Barcelona). Plaça dels Àngels. Tel. 93 412 08 10. www.macba.es CCCB. (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Montalegre 5. Tel. 93 306 41 00. www.cccb.es

Fundació Joan Miró. Parc de Montjuïc, s/n. Tel. 93 443 94 70. www.bcn.fjmiro.es

Fundació Antoni Tàpies. Aragó 255. Tel. 934 870 315.

www.fundaciotapies.org Palau Robert (Catalan Information Centre) aims to provide all the information needed to enable residents and visitors alike to get to know Catalonia. Passeig de Gràcia, 107. Tel. 93 238 80 91

www10.gencat.net/probert/angles Gran Teatre del Liceu (Opera House). La Rambla, 51-59. Tel. 93 485 99 00. www.liceubarcelona.com.

L'Auditori. Lepant, 150. Tel 93 247 93 00. L'Auditori, opened in 1999, is the city's new cultural complex in Barcelona and one of the most popular musical venues in the country. www.auditori.org Museu Picasso. Montcada, 15-23. Tel 933196310. www.museupicasso.bcn.es La Pedrera (Casa Milà). Provença, 261 Tel 902 400 973.

Museu d'Història de Catalunya. Pl. de Pau Vila, 3 (Palau de Mar). Tel. 93 225 47 00 | 93 225 47 26 | 93 225 47 32. www.mhcat.net

Museu Egipci de Barcelona (Egyptian Museum). Valencia, 284. Tel. 93 488 01 88. www.fundclos.com

MNAC (Museu Nacional d'Art de Catalunya). Palau Nacional, Parc de Montjuïc. 93 622 03 76. www.mnac.es. Museu Marítim. Av. de les Drassanes s/n. Tel. 933 429 920.

www.diba.es/mmaritim/english/index.htm Teatre Nacional de Catalunya. Pl. de les Arts, 1. Tel 933 06 57 06. Ticket sales: 902 33 22 11 or

www.servicaixa.com Caixafòrum. Avda. Marqués de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00.

Sagrada família. www.sagrafafamilia.org Museu del Ferrocarril (Railway Museum). PI Eduard Maristany, Vilanova i la Geltrú. 93 815 84 91.

#### www.ffe.es/vilanova GIRONA

Museu del Cinema. C/Sèquia, 1, 17001 Girona. Tel. 972 412 777. www.museudelcinema.org

Museu del Call. C/Força, , 8, 17004 Girona. Tel. 972 21 67 61. callgirona@ajgirona.org.

Centre Cultural Caixa de Girona. C/Ciutadans, 19 17004 Girona Tel, 972 20 98 36

www.fundaciocaixadegirona.org/cultura Museu Dalí. Opened in 1974, The Museu Dali contains the broadest range of the artistic career of Salvador Dalí, from his earliest works and his creations within the Surrealist movement up to his last works. Tel. 972 677 500. www.salvador-dali.org

#### TARRAGONA

Museu Nacional Arqueològic de Tarragona, Placa del Rei, 5 (Tarragona). Very important archaeological collection from Tarraco, the capital of Roman Spain. Tel 977 23 62 09. www.mnat.es

## 13

.902 240 202

**USEFUL NUMBERS** 

National railway

► Museu de Ciències Naturals. El Museu Martorell, 125 anys de ciències naturals (1878-2003). Tickets: 3,5 euros. Until December 31st. Pg. Picassos/n

14

► Museu de les Arts Decoratives. Objectes/Subjectes. A vision of Barcelona's design. Tickets: 3 euros. Until October 31st. Diagonal, 686

► Museu Marítim. Titanic. Until October 10th. Tickets: 7 euros. Av. Drassanes, 1.

► NoquerasBlanchard. Painting and digital animation exhibition Blind Date by Haluk Akakçe. Until August 7th. Xuclà, 7.

▶ Palau de la Virreina. El primer Eros. Àfrica, Amèrica i Oceania. Until October 31st. La Rambla, 99.

▶ Palau Moja. Catalunya, país de trobada. Until October 3rd. Portaferrissa 1.

► Palau Robert. Centre d'informació de Catalunya. Mercats de la Mediterrània. Until Auaust31st. BERGA

► Museu Municipal. Exhibition 10 anys després dels focs. Until August 29th. CADAOUÉS

► Meifrèn exhibition room. Dalí i Gala: 40 anys de vida en comú, by Arturo Caminada. Until January 23rd 2005

► Museu de Cadaqués. Dalí desconegut. Until November 2nd.

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES** ► Ecomuseu Farinera. Exhibition Dalí i els fle-

#### quers. Until December 19th. **EL VENDRELL**

► Fundació Apel·les Fenosa. Exhibition Vieira da Silva-Arpad Szenes-Fenosa, Until September 30th.

► Museu Deu. Engraving exhibition Goya. Gravats: capritxos i desastres. Until September12th.

FIGUERES

► Museu del Joguet de Catalunya. Exhibition Els vint primers anys de Salvador Dalí. Until September 30th ► Museu Empordà. Exhibition El País de Dalí,

as part of Year Dalí. Until August 29th. GIRONA

►Espai del Museu d'Art. Temporary exhibition Senyals, directed by Marleen Kars. Until September 5th.

Centre Bonastruc ca Porta. El secret dels Ilibres. Els documents amagats dels jueus a Girona. 10 am-6 pm. Sunday and holidays 10 am-3 pm. Until September 30th.

► Espais. Fundació d'Art contemporani. Fotografies i videoprojeccions de Marcel Dalmau. Until September 10th.

▶ Fontana d'Or. Viure a Palau a l'Edat Mitjana, segles XII-XV. Until September 19th.

►La Cova. Col·legi d'Arquitectes. Biopolis, building nature. Until September 13th.

►Museu d'Art. Exposició de cartells. Until September 19th

►Museu d'Història. Santos Torroella. Entre l'art i la poesia. Until October 10th.

► Museu d'Art. El llegat del Pop Art a Catalunya. Until September 12th. ►Museu del Cinema. Tomàs Mallol Collec-

tion. Dalí i les il.lusions (òptiques). Tues to Fr 10 am-6 pm. Until September 12th.

► Sales d'exposicions de la Rambla. Seeing the Dance by Eugènia Balcells. Until October 12th

#### MATARÓ

► Museu de Mataró. Exhibition on Dalí's works, Until October 24th.

Museu de Mataró. Exhibition Salvador Dalí. Lletres ininots. Until October 24th.

Sales d'Exposicions de Can Palauet. Exhibition Spoon Syndicate by Dani Montlleó. Weekdays, 6 to 9 pm. Weekends and holidays, 11 am to 2 pm and 6 to 9 pm. Closed on Mondays. Until September 26th.

#### PALAFRUGELL

► Fundació Pla. Exhibtion Salvador Dalí. Josep Pla: coincidències. Until November 28th. PERATALLADA

► Galeria Guillem de Peratallada. Exhibition Roca Sans 2004. Painting and graphic work. Until August 31st. REUS

#### ► Arxiu Històric Municipal. Els primers documents de Reus Until September 17th.

► Central library Xavier Amorós. Exhibition on The Universal Forum of Cultures. Barcelona 2004. The exhibition will be open until September 26th.



### Italian vocal music at CaixaForum

• The Italian mezzosoprano Lola Casariego and the pianist Juan Antonio Álvarez Perejo will be featuring tonight at 10:30 pm at CaixaForum a selection of works by Vicenzo Bellini, Gioacchino Rossini and Giuseppe Verdi, as part of the cycle Músiques per a unes nits d'estiu, which the Foundation La Caixa has been organising every Wednesday in July and August. Internationally acclaimed for her performances of Italian vocal music, Lola Casariego will be performing a repertoire especially designed for this occasion, accompanied by the piano virtuoso Juan Antonio Álvarez Parejo. Av. Marqués de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00. Tickets: 5-10 euros. • MARCELA TOPOR

Galeria Antoni Pinyol. Exhibition by América Sánchez, Nora Ancarola and Uwe West, Until August 31st

►Museu d'Art i Història- Sala central. Exhibition by Juli Garola. Until August 31 st. ► Palau Bofarull. Exhibition *El modernisme a* 

Terrassa, Until July 3rd. SANT CUGAT DEL VALLÈS

Canals Galeria d'Art. Exhibition Un món proper, un món diverse Salvatore Garau (Italy), Anna Lentsch (Belgium), Fiona Morrison (Andorra) and Roger Voelker (USA). Weekdays 5 to 8 pm. Sat 11 am to 2 pm and 6 to 8 pm. Until August 30th. Museu de Sant Cugat-Monestir and Casa

Aymat. Exhibition Grau-Garriga. Until Nevember 14th. As part of Grau-Garriga year.

**SANT FELIU DE BOADA** ►Galeria Cyprus Art. Exhibition by Miguel

Macaya. Until August 12th. SITGES

Galeria d'Art Rainbow. Painting exhibition by José Semitel. Until August 18th. ►Sala Vaixells. Exhibition by Bagaria, artist.

#### Until September 31st. TARRAGONA

Exhibition Moonlight, by Valentin Vallhonrat. At Museu Arqueològic. Until August 29th. ►Fórum Provincial. Exhibition Romanorum Vila Until September 30th

►Museu d'Art Modern de Tarragona. Exhibition Biennal d'Art 2004. Until August 29th. ► Museu d'Art Modern de la Diputació de Tarracona. Exhibition Biennal d'Art 2004. Until August 29th.

► Tinglado 1. Moll de la Costa. Exhibition Atapuerca i l'evolució humana. Until September 5th.

#### TERRASSA

► Col.legi d'Arquitectes de Catalunya. Exhibition Muroff, about the consequences of the Forum 2004. 9 am-4.45 pm. Until September 26th.

#### TORREDEMBARRA

Sala Lluís d'Icart. Photograph exhibition by Kim Manresa. Until August 4th.

VIC ► Bar El Gravat. Exhibition Colors i llum sobre

miralls by Marisa Vila. Until August 31st.

► Església de la Pietat. Sculpture exhibition by Lourdes Fisa. Tues to Sat, from 11:00 am to 2:00 pm and from 4:30 pm to 7:30 pm. Sundays and bank holidays, from 11:00 am to 2:00 pm. Until October 17th.

► Museu d'Art de la Pell. Exhibition Antoni Tàpies, cos i llenguatge. Until September 12th. ► Museu d'Art de la Pell. Exhibition Masvidal. Botànica il·lustrada (Masvidal. Illustrated botany). Until August 29th.

#### **Guided tours** PALAMÓS

•Guided tours to the port and Museu de la Pesca. Every day, until August 31st. Mondays in English. Tuesdays in German. Thursday in French, Friday in Catalan.

► Musedu de la Pesca. El camí de Barba-roja, trekking and sailing guided tour. At 6:30 pm. Tel. 972 60 04 24. TARRAGONA

► Guided tour. Dramatised guided tour to Mr. Castellarnau's Palace. Every Wednesday until September 1st. At 10:00 pm.

► Tarragona Romana. Guided tours to old Roman quarters of the city, organized by ITIN-ERE. Until September 15th. Tel. 977 23 96 57. TORREDEMBARRA

► Patronat Municipal de Turisme. A new way to see Torredembarra, on a tourist train. Until September 15th.

#### **Forum site** PERMANENT PERFORMANCES

► Move the World (Omkarakala), by Hansel Cereza and Alfons Flores. Moving the World is a construction of a 30 metres sphere which emerges from the port's waters every evening at the sunset and shows how dialogue among people and cultures is the only antidote to chaos, injustice and violence.

► Fantòtems. The Fantòtems are six giant puppets in a performance designed by Joan Baixas as a great game of questions that are difficult to answer asked by children from around the world through an interactive webgame. Until September 26th. Site: Pangea Island.

► Day Parade (Pasacalle de Día) - Higroma. A daytime parade of giant invertebrates that calls for the spectators participation -through small actions and improvisations- with the aim of reflecting on the environment. Site: Itinerant.

▶ Night Parade (Passacalle de noche) - Summer Night's Dream, by Sèmola Teatre. It represents the conflicts of daily life by displaying high-impact scenographic installations throughout the port area. Site: Itinerant.

► The Giant of the Seven Seas. A show by La Machine and Escarlata Circus. The Giant of the 7 Seas emerges every day from the waters of the Large Auditorium to make us reflect upon the degradation of the sea. It is an unusual construction measuring 12 metres in height and made of fine materials -wood, leather, brass, etc. Site: Large Auditorium. Two to four performances daily.

► The Memory Tree. The Tree of Memory, a living manifesto of sustainability and environmentalism, is a project by Els Comediants, a company that pioneered in street theatre. Site: Auditorium Park Area. Two to four times daily. STREET PERFORMANCES

► Le Manège d'Andréa. Built under the supervision of François Delarozière, the Eureka carousel guarantees anyone who chooses to climb aboard an extraordinary journey. Up to 34 children can ride on it. A dizzy circular dance that will thrill children and fascinate adults. Dates: From June 15th to September 26th. Site: Convention Center Boulevard (Entrance Area)

►Annibal. Opositos enormous mechanical elephants parade to the beat of a group of Indian musicians and dancers. A joyful, festive parade, open to audience participation, fusing the modernity and design of the elephants with traditional Indian costumes and music. Until September 29th. Check for schedule.

#### **Forum in the city** EXHIBITIONS

► Ladies of the Nile. Women and Goddesses of Ancient Egypt. One of the most extraordinary features of the Nile civilization, throughout its history, is the active and decisive role played by women. The exhibition introduces us to the civilization and religions of the Pharaons from a new perspective: by revealing new aspects of the life of women in ancient Egypt: their legal position, their private lives, their power, and their beliefs. Until September 26th. The Egyptian Museum of Barcelona. ►At War. The exhibition is focused on the different stages of a conflict. CCCB (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Dates: Until September 19th. Tickets: 3-4 euros. ► Ethnic. From Traditional Cultures to Interculturality aims to offer an ongoing exhibition of ethnographic material from the collections of Barcelona's Museum of Ethnology. This will be the first time that most of the museums valuable collections are simultaneously exhibited. Until September 24th. In the city. Museum of Ethnology

►Objects/Subjects. A Barcelona design perspective. Museum of Decorative Arts. Design and its importance as a revitalizing process and expression of cultural diversity and the impact of sustainable design on quality of life and sustainability. Curators: Enric Franch and Joan Antón Benach. Until December 31st. The Exploding City. Recent territorial transformations in the urban regions of Southern Europe (Spain, France, Italy, Portugal): perspectives and directions. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. The exhibition can be visited until September 29th.

#### Fòrum grec '04 MUSIC

►El pequeño reloj. Enrique Morente presents his new album, with poems by Quevedo, Bécquer and León Felipe. At 10 pm. August 4th. Tickets: 15-35 euros. Teatre Grec. Pg. Santa Madrona, 48. THEATRE

▶Yo, Claudio by Robert Graves. Version by Luis Alonso Santos. Dir.: Carlos Plaza. With Héctor Alterio and Alicia Agut. In Spanish. August 6th until August 9th. At 10:00 pm. Tickets: 12-28 euros. Teatre Grec. Pg. Santa Madrona, 38.

Citizens Advice	
Aids Helpline	
EMERGENO	CIES
Emergencies (Fire, Ambulan	ce.
Police and all other emergen	cies)11
Police (Mossos d'Esquadra).	
Fire Brigade Police (Guardia Urbana)	۵۵/۵۵
CONSULA	
Australia	
Gran Via de Carles III, 98, 9è Austria	
C/Mallorca 214, àtic 1ª Belgium C/Diputació, 303, 1r, barcelona@dipl	
Belgium	
Canada	93 204 27 (
C/Elisenda de Pinós, 10, bcncon@se China	fes.es
China	93 254 11 9
Av. Tibidabo, 34, 08002 Denmark	93 488 02 3
Rambla Catalunya 33, 3r 1ª,	
Rambla Catalunya 33, 3r 1ª, Finland	
C/Puig i Xoriguera, 17 France	
France	
Ronda Universitat, 22 B, 4t, info@co Germany	
Passeig de Gràcia, 111, 1r, consalem Holland	_bcn@inicia.es
Holland	
Av. Diagonal, 601, 4t, nlgovbar@inter India	93 212 09 1
C/Teodor Roviralta, 21-23	
C/Teodor Roviralta, 21-23 Ireland	
Gran Via Carles III, 94 ,10è 2ª, cons.i Italy.	rl@webcat.es
C/Mallorca, 270, 1r 1ª, cgbarsegreter	ria@infonegocio.com
Japan	93 280 34 3
Av. Diagonal, 662-664, 3r ( edifici Pla New Zealand	anota)
Travessera de Gràcia, 64, 2n 2ª, avolt	
Morocco	93 289 25 3
C/Bejar, 91, belkhalfi@hotmail.com Norway	
Norway C/Balmes, 184, 5è 2ª, cons.gral.bcna	
Pakistan	93 457 42 3
C/Còrsega , 366 àtic Russia	
Russia	93 280 54 3
Av. Pearson, 34, Sweden	03 /88 25 (
C/Mallorca, 279, 4t 3ª, gkbarcelona@	mail.com
Switzerland	
Gran Via de Carles III, 94, 7è, vertret	ung@bar.rep.admin.zh
South Africa Parc Empresarial Mas Blau II, C/Alta	
UK	
Av. Diagonal, 477, 13è, barcelonacon	isulate@ukinspain.con
US Passeig Reina Elisenda, 23, consulba	
rassely nellia Elisellua, 23, consulba	S

www.easyjet.com	902 299 992
www.basigair.com	902 114 478
www.ryanair.com	
www.jet2.com	
www.virgin-express.com	902 888 459
www.vueling.com	93 378 78 78
www.hapag.lloyd.com	
www.britishairways.com	
www.lufthansa.com	900 303 020
www.alitalia.com	902 100 323
www.klm.com	
www.iberia.com	902 400 500
www.airfrance.com	901 11 22 66

BARCELONA

Lost Property .010 Barcelona El Prat airport. .93 298 38 38 ..902 405 040 .93 306 88 00 Euro Lines Port. **Bus Station** .902 260 606 Trasmediterranea .93 295 91 05 Taxis 93 481 00 85 .93 481 00 60 **Duty Pharmacies** Electricity. Water..... .900 77 00 77 .900 700 720 93 265 11 11 .900 750 750 Telefónica ..1002 Lost/Stolen credit cards 91 581 18 11 Barcelona Tourist Office ..906 301 282

93 238 40 00

Gas

Catalunya Tourist Office

..93 290 36 99 Women's Helpline GIRONA Bus station ..972 212 319 Girona-Costa Brava Airport... ..972 186 600 .972 062 010 Ryanair Taxi Girona ..972 203 377 TARRAGONA

Bus Station	
Tourist Office	977 23 21 43
	077 04 50 00
Taxis	977 22 14 14
Taxis Reus Airport Port	977 77 98 00
Port	901 166 658
	977 259 462

LLEIDA

.972 20 30 50 Taxis. **Bus Station** .973 268 500 High Speed Railway .902 24 02 02 Tourist office . .902 25 00 50

#### **Film** MARCELA TOPOR / JORDI CAMPS

# I. Robot

• The film takes place in the futuristic Chicago in 2035, when robots work for their human owners and are governed by the Three Laws of Robotics, which declare above all that a robot must not harm a human being. But one day, these rules are violated, and when robots can break the laws, then nothing can stop them from taking over the world. Like Blade Runner, Runaway, Terminator, Matrix and many more films, the science-fiction thriller I, Robot uses the fear of



Will Smith plays the Chicago Police detective John Spooner

#### Shrek 2

USA, 2004. 105'. Dir.: Andrew Adamson, Kelly Asbury, Conrad Vernon. Shrek and Princess Fiona return from their honeymoon. After battling a firebreathing dragon and the evil Lord Farquaad to win Princess Fiona's hand, the ogre has to face now the most difficult challenge: his in-laws. Once at home, they find an invitation to visit Princess Fiona's parents, King and Queen of the Kingdom of Far Far Away.

#### Secretary

USA, 2004. 104'. Dir.: Steven Shainberg. With: James Spader, Maggie Gyllenhaal. Lee Holloway is a young woman who has just been released from a mental institution where she has been unsuccessfully treated for self-mutilation tendecies. She gets a job at a lawyer's office and starts working for Edward Grey. They soon embark on a personal relationship, and Edward starts to discover what his reely needs are, while helping her unlock her hidden sensuality

#### Kill Bill. Volume 1

USA, 2003, 111', Dir.: Quentin Tarantino, With: Uma Thurman, Lucy Liu, Viveca A, Fox, Michael Madsen, Daryl Hannah, David Carradine. The body of a young pregnant woman lies on the floor in a rural church in El Paso. She is wearing a blood splatered wedding dress. Years later, when the Bride awakes from the coma, she she realizes what happened to her and prepares for revenge.

#### Spartan

USA-Germany 2004. 116'. Dir.: David Mamet. With: Val Kilmer, Derek Luke, William H. Macy, Ed ONeil. A firts-rate thriller about political power and governmental intrigues. Val Kilmer plays Robert Scott.a special agent hired by the government to find the President's kidnapped daughter, Laura Newton - a first-year student who disappears from campus on a Friday afternoon. Scott has only three days to rescue her, as she disappears on Friday and thenpress will notice if she doesn't show up to class on Monday. Along the way, he will discover a more dangerous, sinisterplot.

#### **The Butterfly Effect**

USA, 2004. 113'. **Dir.:** Eric Bress, J. Mackye Gruber. **With:** Ashton Kutcher, Melora Walters, Amy Smart, Elden Henson. Evan Treborn is a voung man who tries to forget his horrible childhood memories. He devises a technique of travelling back in time in order to repair the damage. But every time he goes back into the past, he only makes things worse and he finds it difficult sort things out.

#### The Ladykillers

EUA, 2004. Dir.: Joel i Ethan Coen. With: Tom Hanks, Irma P. Hall, Marlon Wayans. An eccentric professor and his three accomplices plan to rob "Bandit Queen", a riverboat casino on Mississipi. They are staving in Mrs. Muson's house and are going to dig a tunnel to where the money is kept. But dealing with Mrs. Munson appears to be more dif ficult than they expect.

#### Troy

EUA, 2004. 160'. Dir.: Wolfgang Petersen. With: Brad Pitt, Eric Bana, Orlando Bloom, Sean Bean, Brendan Gleeson, In 1193 B.C., Prince Paris (Orlando Bloom), son of Priam, the king of Troy, seduces Menelau's wife, Helen, the most beautiful woman in the world. He convinces her to follow him away from setting the two nations at warw reach other. Menelaus and his brother. Agamemnon, go to war against Troy, partly because of Helen, but more because it is an excuse to conquer the Trojans. Achilles. the greatest warrior among the Greeks, helps Agamemnon to fight against Troy.

#### Un filme falado

Portugal-France, 2003. 96'. Dir.: Manoel de Oliveira. With: Leonor Silveira, John Malkovich, Leonor Silveira, John Malkovich. Rosa Maria, a young History teacher at University of Lisboa, goes on a Mediter ranean cruise with her daughter, Maria Joana. As they travel from France to Turkey, Rosa Maria talks to her daughter about world history.

#### **Wilbur Wants to Kill Himself**

Dinamarca, 2004. 105'. Dir.: Lone Scherfig. With: Jamie Sives, Adrian Rawlins, Shirley Henderson. Wilbur is successful with women, he has a good job and a great brother, but despite all that he is not happy. Disappointed with life, he decides to commit suicide, but killing oneself is not as easy as he thinks.

#### Harry Potter and the prisoner of Azkaban

USA 2004. 136'. Dir.: Daniel Radcliffe. With: Emma Watson, Rupert Grint, Robbie Coltrane. Potter and his friends find themselves at the Hogwarts school for their third year studies, where they try to find out about the mistery of Sirius Blank - a dangerous magician and complice of Lord Voldemort who wants to revenge against Harry Potter. At the same time, Harry will discover more secrets from his past

#### Confessions of a dangerous mind

USA, 2004. 113'. Dir.: George Clooney. With: Sam Rockwell, George Clooney, Drew Barrymore, Julia Roberts. Chuck Bariis is a successful showman who led a double life as he also worked as an assassin for the CIA.

#### Fahrenheit 9/11

USA, 2004.112'.Dir.: Michael Moore. Through facts, documents and interviews, the film criticises George W. Bush and the war in Iraq. Michael Moore explains how Bush acted after the 9/11 attacks, and how later he manipulated the facts to serve his wealthy bankers' corrupt ambitions.

#### The Purple Rose of Cairo

USA, 1985. 78'. Dir.: Woody Allen. With: Mia Farrow, Jeff Daniels, Danny Aiello, Diana Millay. Mia Farrow is Cecilia, is a woman trapped between an abusive marriage and a dead end job, whose only escape from deradful reality is the cinema, where she always watches the same film

#### Kill Bill,. Volume 2

USA, 2004, 136', Dir.: Quentin Tarantino, With: Uma Thurman, David Carradine, Daryl Hannah, Michael Madsen. The Bride continues her vengeance quest against Bill and his associates. She has already done away with two of her enemies but she still has to kill Budd and Elle Driver before she meets her final obiective: Bill.

#### Spiderman 2

USA, 2004. Dir.: Sam Raimi. With: Tobey Maguire, Kirsten Dunst, Alfred Molina, James Franco. Now Peter Parker is in college and he has to face new threats to New York City and the people he loves. He works two jobs to pay the rent, while Aunt May struggles with mortgages payments. At the same time, the relations with the people he loves most are crumbling. He wants to reveal his secret to Mary Jane (Kristen Dunst), his friendship with Harry Osborn is stressed by Harry's growing hatred of Spider-man, as he ames him for his father's death

#### The last kiss

Italy, 2003. 1204. Dir.: Gabrielle Muccino. With: Stefano Accorsi, Stefania Sandrelli. The young and handsome Carlo lives a happy life with his girlfriend, but when she gets pregnant, he panicks picturing fatherhood as the end of freedom and youth. On the other hand, the prospect of being a grandmother reminds Anna of of her vaguely unsatisfying marriage and her long-gone youth and beauty. Carlos has a bunch of friends who are all trying to escape responsibility and fight against age.

#### The Russian Ark

Bussia, 2002, Dir.: Alexander Sokurov, With: Sergei Dontsov, Maria Kuznetsova. Sokurov shot a 96 minute film in one take. The camera follows the steps of a 19th century French diplomat throughout the Hermitage Museum in St Petersburg. A long walk through the museum reveals a good part of Russian history and culture.

#### The day after tomorrow

USA, 2004. 125'. Dir.: Roland Emmerich. With: Dennis Quaid, Jake Gyllental. Sudden global warming

Darceiona	
	) /

Barcolona

#### ASABLANCA-KAPLAN Um filme falado (V.O.S.E)

16.00-18.00-20.00-22.15
16.15
16.30
18.00
18.30
20.15
22.00
22.30

#### **RENOIR FLORIDABLANCA**

Incautos	16.00-18.15-20.30-22.45
Fahrenheit 9/11 (V.O.S.E)	16.00-18.25-20.40-22.55
Machuca	16.05-18.20-20.35-22.50
Ľultimo bacio (V.O.S.E)	16.10-18.30-20.40-22.50
Shrek 2 (V.O.S.E)	16.15-18.10
Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E)	16.20-18.10-20.10-22.15
Isi / Disi: Amor a lo bestia	20.05-22.20

#### RENOIR LES CORTS

Ľultimo bacio (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.45
Fahrenheit 9/11 (V.O.S.E)	16.00-18.20-20.40-22.55
Touching the void (V.O.S.E)	16.05-18.20-20.35-22.50
Seres queridos	16.10-18.25
Shrek 2 (V.O.S.E)	16.15-18.15
Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E)	16.15-18.25-20.15-22.15
Incautos	20.05-22.20
Isi / Disi: Amor a lo bestia	20.40-22.55

VERDI	
Arven (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.40
Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	16.00-18.15-22.40
Spartan (V.O.S.E)	16.05-18.15-20.30-22.40
I cuore altrove (V.O.S.E)	16.05-18.20-20.30-22.40
Kill Bill Vol. 2 (V.O.S.E)	16.30-19.15-22.00
Das Testament des Dr. Mabuse (V.O.S.E)	20.20

#### VERDI PARK

Ludwig (V.O.S.E)	16.00-20.30
Iris	16.10-20.30
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	16.10-18.15-20.30-22.40
La muerte de nadie	16.20
Russian Ark (V.O.S.E)	18.20-22.40
Los sin tierra (V.O.S.E)	18.20-20.00-22.10

I YELMO ICARIA	
I, robot (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.40-18.00-20.25-22.45
Secretary (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
The Ladykillers (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
Touching the void (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.30-20.45-22.50
Spider-Man 2 (V.O.S.E)	11.20-14.00-16.45-19.30-22.15
lsi / Disi: Amor a lo bestia (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.30-17.45-19.45-22.45
The Butterfly Effect (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.30
Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E)	11.30-13.45-16.00-18.15-20.30-22.50
Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E)	11.30-13.30-16.30-17.30-19.30-21.45
Incautos (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.45-19.15
Around the world in 80 days (V.O.S.E)	11.40-14.10-16.45-19.30-22.00
Shrek 2 (V.O.S.E)	11.40-13.45-16.10-18.20-20.30-22.45
The day after tomorrow (V.O.S.E)	11.45-14.10
Harry Potter and the prisoner of Azkaban (V.O.S.E)	12.00-15.30-18.30-21.30
Kill Bill Vol. 2 (V.O.S.E)	12.00-15.30-18.30-21.30
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	18.00-20.45-22.50
Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	19.00-21.45
Trov (V.O.S.E)	22.00

### Girona

TRUFFAUT Calendar Girls (V.O.S.E)

CASABLANCA. Pg. de Gràcia, 115. Metro L3-L5 Diagonal. 93 218 43 45. Cheap rates Mondays, except holidays. FILMOTECA DE CATALUNYA. Av. Sarrià, 33. Metro L5 Hospital Clínic. 93 316 27 80. MÈLIES. Villarroel, 102. Metro L1 Urgell. 93 451 00 51. Cheap rates Mondays, except holidays. RENOIR FLORIDABLANCA. Floridablanca, 135. Metro L1-L2 Universitat. 93 426 33 37. www.cinesrenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. RENOIR LES CORTS. Eugeni d'Ors, 12. Metro L3 les Corts. 93 490 55 10. www.cinesrenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. VERDI. Verdi, 32. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www. cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays VERDI PARK. Torijos, 49. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www.cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays. YELMO ICARIA. Salvador Espriu, 61. Metro L4 Ciutadella-Vila. 902 22 09 22. www.yelmocineplex.es. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipates sales: 902 22 09 22 and www.yelmocineplex.es.

machines as a plot engine. The film is inspired in the classic short story collection by Isaac Asimov and is brought to the big screen by Alex Proyas, who also directed the mediocre but popular The Crow, the interesting Dark City and the funny Garage Days. Will Smith plays the police detective Del Spooner, in charge of investigating the mysterious death of Dr. Alfred Lanning, the chief robot designer of U.S. Robotics, the most important company in the States. Spooner, who has always been quite sceptical about humans being dependent on robots, starts to find unmistakable evidence against the machines.

> has devastating consequences for the entire planet. In the middle of this catastrophe is Adrian Hall, a paleoclimatologist (a scientist who studies the ways how weather patterns changed in the past), who struggles to save the world from the effects of global warming

#### Machuca

16.00-18.00-20.00-22.15

Chile, 2004. 120'. Dir.: Andrés Wood. With: Federico Lupi, tamara Acosta. After the Pinochet coup d'État, little Pedro Machuco, child of a very poor family, starts classes in a private school. He makes friends with Gonzalo and together they will witness the social changes in the country

#### l, robot

USA, 2004. 115'. Dir.: Alex Proyas. With: Will Smith Bridget Moynahan, Alan Tudyk, James Cromwell, Bruce Greenwood, Set in 2035 Chicago, "robotophobic" Police Detective John Spooners investigates the murder of Dr. Alfred Lanning who worked at US Robotics. A robot, Sonny, appears to be implicated, even though that would mean that the robot had violated The Three Laws of Robotics, something that is apparently impossible. And it seems impossible because if robots can break these laws, there is nothing to stop them from taking over the world. Is it already too late?

#### **Calendar girls**

England - USA, 2003. 108'. Dir.: Nigel Cole. With: Julie Walters, Helen Mirren, Penelope Wilton, Annette Crosbie, Celia Imrie, Linda Bassett, Ciarian Hinds. The Rylstone Women's Institute in North Yorkshire produces a calendar each year based around scenes of the Yorkshiire dales. In 1999, one of the ladies' husbands becomes ill with leukemia. He says that if the ladies plant sunflowers, he will make sure he gets better so he can see the flowers. Unfortunately, he does not pull through and in order to raise funds for leukemia research, the women decide to make an alternative calendar: a calendar of themselves in the nude. Their goal is to sell a few hundred copies around their villages, but the calendar in fact becomes a worldwide sensation, out-selling even those of Britney Spears and Cindy Crawford.

#### Around the world in 80 days

USA, 2004. 90'. Dir.: Frank Coraci. With: Jackie Chan, Steve Coogan, Robert Fyfe, Jim Broadbent, Ian McNiece, David Ryall, Roger Hammond, Adam Godley. Passepartout is a Chinese thief who steals a valuable iade Budha and then seeks refuge in the traveling companionship of an eccentric London inventor and adventurer, Phileas Fogg. Fogg has taken on a bet with members of his gentlemen's club that he can make it around the world in a mere 80 days, using a variety of means of transportation. like boats. trains, balloons, elephants, etc. Along the way, Passepartout uses his amazing martial arts abilities to defend Fogg from the dangers they face.

#### A foreign affair

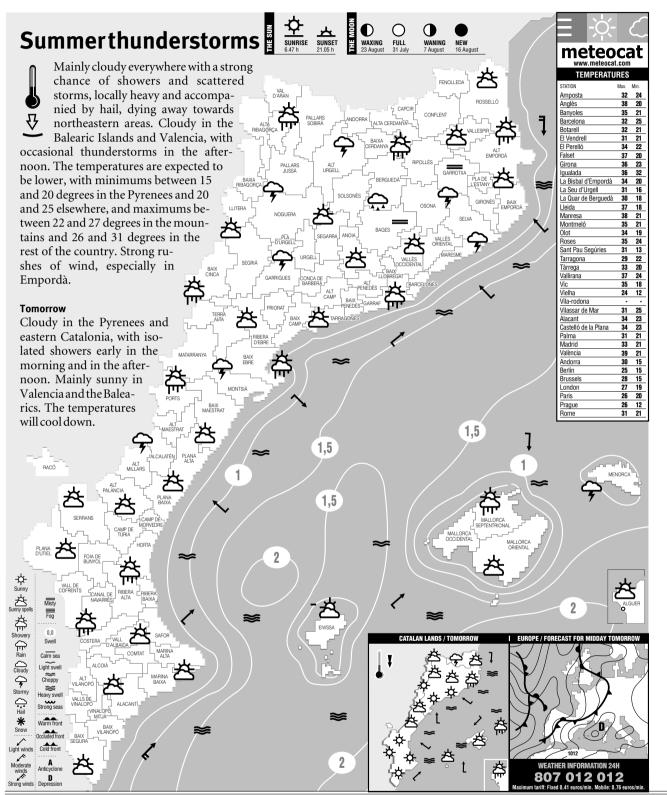
18.20-20.30-22.40

USA, 1948. 111'. Dir.: Billy Wilder. With: Jean ARthur, Marlene Dietrich, John Lund, Millard Mitchell, Peter von Zerneck, Stanlev Prager, A congressional Committee visits occupied Berlin to investigate G.I. morals. Congresswoman Phoebe Frost, appalled at widespread evidence of human frailty, hears rumors that café singer Erika, former mistress of a wanter war criminal, is "protected" by an American officer, and enlists Captain John Pringle to help her find him.. not knowing that Pringle is, in fact, Erika's lover

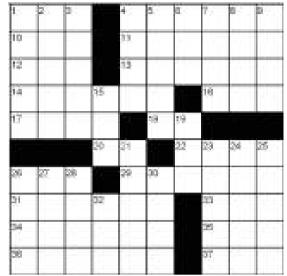


# CT BACK

#### WEATHER



#### CROSSWORD



#### ACROSS

1.Kids cereal brand. 4.Grade. 10.Wrath. 11.School-room pointer. 12.Rowing tool. 13.Goes with or. 14.Indian women. 16.Lyric poem. 17.Give a peck. 18.Milligram. 20.Letter afterward. 22.Earns. 26.Serving of corn. 29.Snared. 31.Scissor-like tool. 33.Congressional vote. 34.Steep. 35.Pacific Standard Time. 36.Sweet melon. 37.Ballholder.

#### DOWN

 Magazine stand. 2.Iranian's neighbour. 3.African ground squirrel. 4.Some (2 words). 5.Tremor. 6.Fast plane. 7.Reverberate. 8.Took to court. 9.Wizened.
 15.Viper. 19.African antelope. 21.Clean thoroughly.
 23.Nile's home. 24.Not those. 25.Status. 26.Great.
 27.\_\_\_\_ matter. 28.Chest bores. 30.Afloat. 32.Time period.

#### ANSWERS

#### ACROSS

Kix. 4.Assess. 10.Ire. 11.Fescue. 12.Oar. 13.Either.
 14.Squaws. 16.Ode. 17.Kiss. 18.Mg. 20.PS. 22.Nets.
 26.Ear. 29.Caught. 31.Pliers. 33.Yea. 34.Imbrue.
 35.PST. 36.Casaba. 37.Tee.

#### DOWN.

Kiosk. 2.Iraqi. 3.Xerus. 4.A few. 5.Seism. 6.SST.
 7.Echo. 8.Sued. 9.Sere. 15.Asp. 19.Gnu. 21.Scrub.
 23.Egypt. 24.These. 25.State. 26.Epic. 27.Alma.
 28.Ribs. 30.Asea. 32.Era.



#### Arxiu Municipal de Girona. Catalonia Today. 4/8/2004. Page 16